

AVANT GRAND

N3/N2

Manual do Proprietário
Manuale di istruzioni
Gebruikershandleiding
Podręcznik użytkownika

Antes de usar o instrumento, não se esqueça de ler "PRECAUÇÕES" nas páginas 6 – 7.

N3: para obter informações sobre como montar a unidade, consulte as instruções ao final deste manual.

Prima di utilizzare lo strumento, accertarsi di aver letto la sezione "PRECAUZIONI", alle pagine 6 - 7.

N3: Per informazioni sull'assemblaggio dell'unità, fare riferimento alle istruzioni alla fine del presente manuale.

Lees 'VOORZICHTIG' op pagina 6-7 voordat u dit instrument gebruikt.

N3: raadpleeg de instructies achter in deze handleiding voor informatie over de montage van het apparaat.

Przed rozpoczęciem korzystania z instrumentu należy dokładnie przeczytać rozdział „ZALECENIA” na stronach 6–7.

N3: Informacje dotyczące montażu instrumentu znajdują się w instrukcjach na końcu niniejszego podręcznika.

PORTUGUÊS

ITALIANO

NEDERLANDS

POLSKI

PT
IT
NL
PL



Pianoforte ibrido

AVANT GRAND

L'abilità artigianale frutto di un'esperienza centenaria e le più recenti e avanzate tecnologie rendono Yamaha orgogliosa di presentare un vero pianoforte ibrido acustico/digitale in grado di soddisfare le esigenze dei musicisti di oggi.

Il tocco di un autentico pianoforte acustico con tastiera e funzionamento speciale di un vero pianoforte a coda

Questa tastiera modernissima e innovativa, offre la ricca qualità espressiva tipica del pianoforte a coda, grazie a un tocco delicatamente sfumato e a una risposta eccezionale. Grazie all'esperienza pluridecennale nella realizzazione di pianoforti a coda, Yamaha ha creato per il modello Avant Grand un meccanismo di funzionamento unico e nel pieno rispetto della tradizione, che prevede la percussione delle corde mediante martelletti, proprio come accade in un vero pianoforte a coda. L'azione e il bilanciamento del peso di ciascun martelletto sono stati regolati in modo meticoloso per conferire a questa rivoluzionaria tastiera un tocco di eccezionale regolarità e naturalezza. Nella tastiera sono inoltre presenti tasti in vero legno, proprio come in un autentico pianoforte a coda, mentre i tasti bianchi vengono prodotti in un materiale speciale, denominato "Ivorite", appositamente realizzato da Yamaha per ricreare il tocco naturale tipico dell'avorio. Il risultato è una tastiera straordinariamente espressiva che consente alle dita di spostarsi con leggerezza sui tasti durante i passaggi rapidi e permette una risposta energica durante i passaggi lenti, per creare un tocco autentico, di gran lunga superiore a quello di qualsiasi piano digitale esistente.

L'atmosfera realistica della voce del pianoforte a coda

L'unità N3/N2 utilizza, per le voci dei pianoforti a coda, la nuovissima e originale tecnologia di generazione sonora di Yamaha con multicampionamento a quattro canali. Le voci vengono registrate nelle posizioni destra, sinistra, centrale e posteriore di un pianoforte a coda, il che offre agli esecutori la ricca risonanza e la potenza di suono finora ottenibili solo con un vero pianoforte a coda.

Lo strumento inoltre si avvale di un nuovo sistema con più altoparlanti a quattro canali, ciascuno dei quali dotato di amplificatore dedicato. Ciò è fondamentale al fine di preservare l'integrità del suono di ciascuna gamma di frequenza e per avere la certezza che tutte le parti musicali e le relative sfumature vengano riprodotte in modo naturale con chiarezza assoluta. Inoltre, l'unità N3 è dotata di una speciale cassa di risonanza piatta inserita nello strumento che migliora la risposta espressiva del suono, consentendo una risposta realistica in particolar modo sulle note alte.

La risonanza di un vero pianoforte a coda

Il modello Avant Grand si distingue per lo speciale sistema a risposta tattile TRS (Tactile Response System), che riproduce in modo realistico la risonanza dello strumento oppure la vibrazione che si avverte provenire dai tasti o dai pedali quando si suona un vero pianoforte a coda. È possibile attivare e disattivare la funzione e regolare la potenza di vibrazione su tre livelli.

Controllo flessibile del volume

A differenza dei pianoforti acustici, Avant Grand offre un controllo totale sul volume dello strumento, consentendo di regolare il livello a piacimento. L'uso di uno o due paia di cuffie garantisce altresì che l'esecuzione o l'ascolto avvengano nella massima privacy. L'innovativo sistema TRS consente di sentire la vibrazione naturale di un vero pianoforte a coda acustico anche quando si utilizzano le cuffie.

Sommario

PRECAUZIONI.....	6
------------------	---

Introduzione

Operazioni preliminari relative all'utilizzo del nuovo Avant Grand.

Controlli del pannello e terminali	8
--	---

Utilizzo della tastiera	10
-------------------------------	----

Impiego dei pedali	14
--------------------------	----

Utilizzo delle cuffie (opzionale)	14
---	----

Leggio	15
--------------	----

Riferimento

In questa sezione viene illustrato come effettuare impostazioni dettagliate per le varie funzioni dello strumento.

Ascolto delle preset song	16
---------------------------------	----

Funzionamento di base e altre informazioni.....	18
---	----

Selezione delle voci	18
----------------------------	----

Ascolto delle song demo vocali	19
--------------------------------------	----

Utilizzo del metronomo.....	20
-----------------------------	----

Regolazione della sensibilità al tocco della tastiera (Touch Sensitivity).....	22
---	----

Regolazione della potenza di vibrazione (TRS)	23
---	----

Aggiunta di variazioni al suono - Riverbero	23
---	----

Trasposizione	24
---------------------	----

Accordatura fine del pitch.....	25
---------------------------------	----

Accordatura di scale.....	26
---------------------------	----

Registrazione di una performance	27
--	----

Riproduzione delle song registrate nello strumento	28
---	----

Salvataggio della performance registrata nella memoria flash USB	29
---	----

Ascolto delle song contenute nella memoria flash USB	31
---	----

Formattazione della memoria flash USB.....	33
--	----

Backup dei dati e inizializzazione delle impostazioni	34
--	----

Backup dei dati nella memoria interna.....	34
--	----

Inizializzazione dei dati.....	34
--------------------------------	----

Collegamenti	35
--------------------	----

Connettori.....	35
-----------------	----

Informazioni su MIDI.....	37
---------------------------	----

Collegamento a un computer	37
----------------------------------	----

Attivazione/disattivazione di Local Control	38
---	----

Appendice

Nella sezione sono inclusi un elenco di messaggi visualizzati, una Guida rapida all'utilizzo e altre informazioni.

Elenco dei messaggi	39
---------------------------	----

Risoluzione dei problemi.....	40
-------------------------------	----

N3: Assemblaggio dell'unità	41
-----------------------------------	----

Specifiche tecniche.....	43
--------------------------	----

Indice.....	44
-------------	----

Guida rapida all'utilizzo	47
---------------------------------	----

Accessori

- Manuale di istruzioni
- Cavo di alimentazione CA
- 3 fermacavi
- Coperchio della tastiera in feltro
- Sgabello*
 - * In dotazione o opzionale, in base al paese di acquisto.
- Registrazione utente del prodotto Yamaha*
 - * L'ID PRODOTTO indicato sul foglio sarà necessario per compilare il modulo di registrazione utente.

Elenco dati

È possibile scaricare il materiale di riferimento relativo a MIDI, ad esempio il Formato dati MIDI e il Prospetto di implementazione MIDI, dalla Yamaha Manual Library.

Eseguire la connessione a Internet, visitare il seguente sito Web, immettere il nome del modello dello strumento (ad esempio, "N3") nella casella di testo Model Name (Nome modello), quindi fare clic sul pulsante Search (Cerca).

Biblioteca Yamaha Manual Library

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

* Le illustrazioni e le schermate riprodotte nel presente manuale hanno finalità puramente didattiche e possono variare rispetto a quanto effettivamente visualizzato nello strumento dell'utente.

* Le illustrazioni del pannello riportate nel manuale sono tratte dal modello N3.

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

* Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentazione/cavo di alimentazione

- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione o la spina elettrica in dotazione.
- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, né collocarlo in luoghi dove potrebbe essere calpestato.

Non aprire

- Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione all'acqua

- Non esporre lo strumento alla pioggia, né utilizzarlo in prossimità di acqua o in condizioni di umidità. Non posizionare sullo strumento contenitori con liquidi. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento. In caso di infiltrazione di liquido all'interno dello strumento, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

Anomalie

- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, di improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo o di presenza di odori insoliti o fumo, spegnere immediatamente lo strumento, scollegare la spina elettrica dalla presa e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.



ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentazione/cavo di alimentazione

- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.
- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.

Montaggio (N3)

- Leggere attentamente la documentazione allegata relativa alle operazioni di montaggio. La mancata osservanza della sequenza di montaggio potrebbe provocare danni allo strumento o lesioni alle persone.

Posizionamento

- Per evitare di deformare il pannello o di danneggiare i componenti interni, non esporre lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne.
- Non utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In questi casi, lo strumento o tali dispositivi potrebbero generare rumore.

- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Prima di spostare lo strumento, scollegare tutti i cavi.
- Durante l'installazione del prodotto, assicuratevi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnete immediatamente il dispositivo e scollegate la spina dalla presa elettrica. Anche se l'interruttore di accensione è in posizione di spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se non si intende utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.

Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume. Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

Manutenzione

- Rimuovere con delicatezza la polvere e la sporcizia utilizzando un panno morbido. Non strofinare con eccessivo vigore poiché le particelle di polvere potrebbero graffiare la finitura dello strumento.
- Pulire lo strumento con un panno morbido asciutto o leggermente inumidito. Non utilizzare diluenti, solventi, liquidi per la pulizia o salviette detergenti.

(1)B-13 1/2

- Estreme variazioni di temperatura o umidità possono provocare la formazione di condensa e il deposito di acqua sulla superficie dello strumento. L'acqua può venire assorbita dalle parti in legno che ne risulteranno danneggiate. Assicurarsi di asciugare immediatamente l'acqua utilizzando un panno soffice.

Precauzioni di utilizzo

- Fare attenzione alle dita quando si chiude il coperchio della tastiera e non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sul coperchio della tastiera o sullo strumento.
- Non introdurre né lasciare cadere carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul coperchio della tastiera, sul pannello o sulla tastiera. Se ciò dovesse accadere, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.
- Appoggiando violentemente oggetti in metallo, porcellana o altri materiali duri sullo strumento si potrebbe danneggiare la finitura. Prestare attenzione.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare il dispositivo/strumento o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se perdete l'udito o percepite fischi nelle orecchie, rivolgetevi a un medico.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre lo strumento quando non è utilizzato.

Questo prodotto comprende ed è fornito in bundle con programmi e contenuti per computer per i quali Yamaha è titolare di copyright o cessionaria di licenza di copyright da parte di terzi. Tra i materiali protetti da copyright figurano, tra l'altro, tutto il software per computer, i file di stile, i file MIDI, i dati WAVE, brani musicali e registrazioni audio. Qualsiasi uso non autorizzato di tali programmi e contenuti ad eccezione dell'uso personale è vietato dalle leggi in materia. Le violazioni del copyright comportano conseguenze civili e penali. È VIETATO ESEGUIRE, DISTRIBUIRE O UTILIZZARE COPIE ILLEGALI.

- Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietato copiare i dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.

IMPORTANTE – Controllare la tensione di alimentazione –

Assicurarsi che la tensione di alimentazione CA locale corrisponda alla tensione specificata sulla piastrina del nome sul pannello inferiore. In alcuni paesi, il pannello posteriore della tastiera principale può essere provvisto di un selettore della tensione, posto in prossimità del cavo di alimentazione. Assicurarsi che il selettore sia impostato sulla tensione in uso nel proprio paese. Alla spedizione, il selettore della tensione è impostato su 240 V. Per modificare l'impostazione, usare un cacciavite normale (a intaglio) per ruotare il selettore fino a posizionarlo sulla tensione corretta, visualizzata accanto al puntatore presente sul pannello.

Trasporto

Se ci si sposta in un'altra posizione, trasportare lo strumento in senso orizzontale. Non appoggiarlo alla parete e non adagiarlo sottosopra. Non sottoporre lo strumento a vibrazioni eccessive o a urti.

⚠ ATTENZIONE

Se è necessario spostare lo strumento, afferrarlo sempre dalla parte inferiore dell'unità principale.

Accertarsi di non afferrare invece il pannello di controllo, che si trova nella parte inferiore a sinistra. Una movimentazione errata può danneggiare lo strumento o causare lesioni personali

N2: Collocare lo strumento ad una certa distanza dalla parete in modo da poter aprire o chiudere il coperchio (posteriore: almeno 5 cm, laterale: almeno 10 cm).

Utilizzo dello sgabello (se incluso)

- Non collocare lo sgabello in posizione instabile, per evitare che cada.
- Utilizzare lo sgabello solo per sedersi. Usi diversi potrebbero provocare incidenti o lesioni.
- Per evitare la possibilità di incidenti o lesioni, lo sgabello deve essere utilizzato da una sola persona alla volta.
- Non regolare l'altezza dello sgabello mentre vi si è seduti sopra, poiché ciò potrebbe comportare un peso eccessivo per il meccanismo di regolazione con conseguenti danni al meccanismo stesso o lesioni alle persone.
- Se le viti dello sgabello risultano allentate per l'eccessivo utilizzo, serrarle periodicamente utilizzando lo strumento fornito.

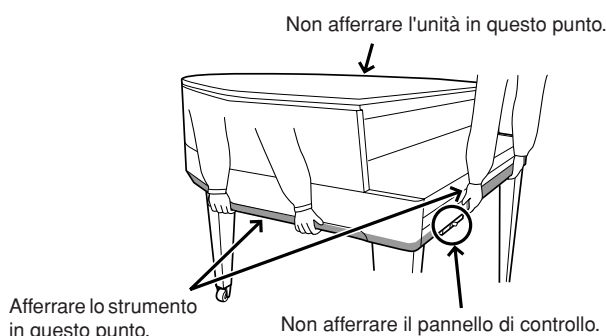
Salvataggio dei dati

Salvataggio e backup dei dati

- I dati delle song salvati nella memoria interna dello strumento vengono conservati anche una volta spento lo strumento. Tuttavia, i dati potrebbero andare persi a causa di un malfunzionamento o di un utilizzo non corretto. Salvare i dati importanti su un dispositivo di memorizzazione USB (pagina 29).

Backup del dispositivo di memorizzazione USB

- Per evitare la perdita di dati dovuta al danneggiamento dei supporti, è consigliabile salvare i dati importanti su due dispositivi di memorizzazione USB.



Accordatura

A differenza di un piano acustico, questo strumento non necessita di accordatura ed è sempre perfettamente accordato. Tuttavia, se si avverte qualcosa che non va al tocco della tastiera, rivolgersi al rivenditore Yamaha.

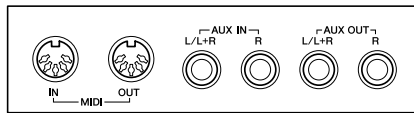
Controlli del pannello e terminali

Panoramica

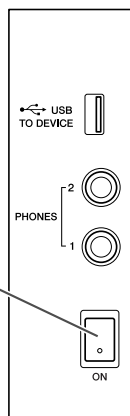
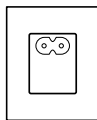
I jack e i terminali posti sul lato inferiore dello strumento riportati in figura potrebbero sembrare capovolti se si guarda allo strumento da una prospettiva frontale. Quando si utilizzano i jack e i terminali, controllare accuratamente i nomi stampati sul pannello prima di effettuare i collegamenti.

N3

Jack e terminali (pagina 9)

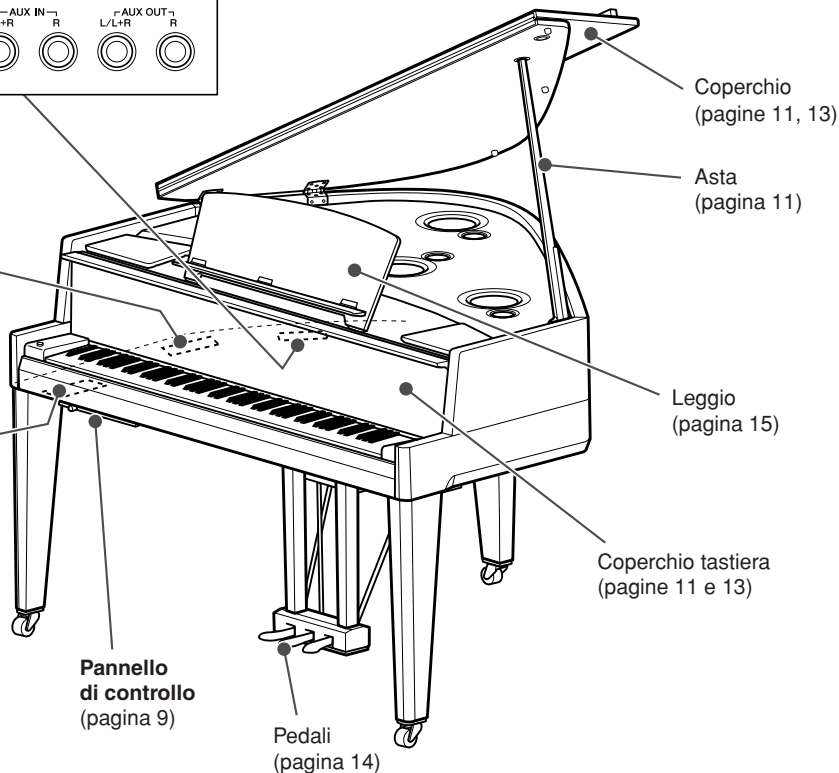


Connettore [AC IN] (pagina 10)



Alimentazione, interruttore (pagina 12)

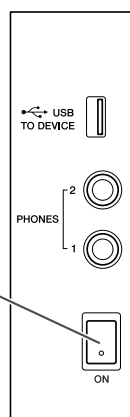
Jack e terminali (pagina 9)



N2

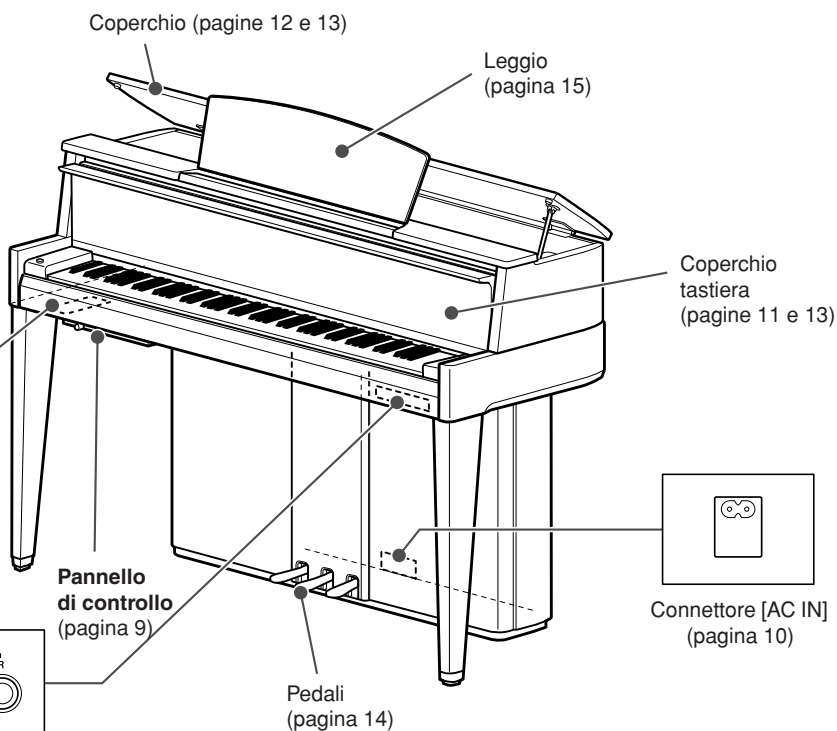
Coperchio (pagine 12 e 13)

Leggio (pagina 15)

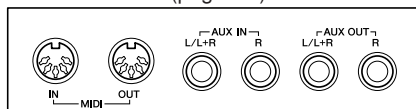


Alimentazione, interruttore (pagina 12)

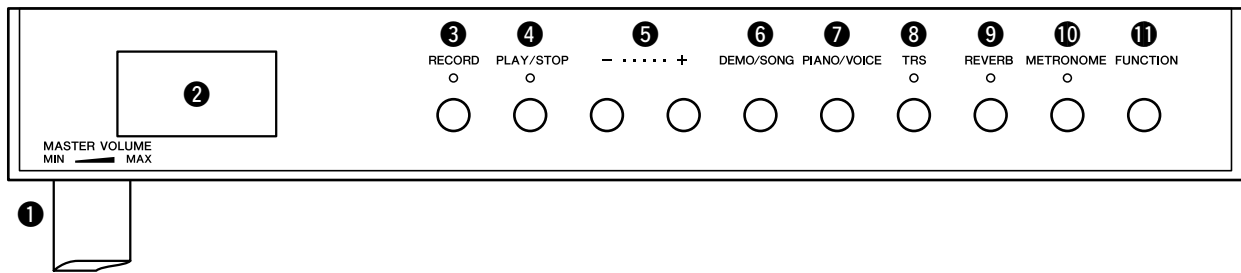
Jack e terminali (pagina 9)



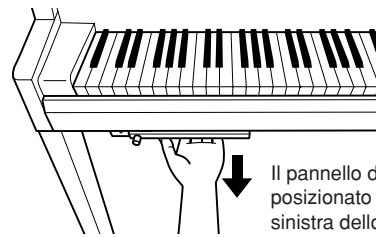
Jack e terminali (pagina 9)



Pannello di controllo



- 1 Controllo [MASTER VOLUME]..... pagina 12
- 2 Display Vedere di seguito.
- 3 Pulsante [RECORD] (REGISTRA).....pagina 27
- 4 Pulsante [PLAY/STOP] (RIPRODUZIONE/
INTERRUZIONE)pagine 16, 19, 28 e 31
- 5 Pulsante [+]/[-]
- 6 Pulsante [DEMO/SONG].....pagine 16, 19, 28 e 31
- 7 Pulsante [PIANO/VOICE]
(PIANOFORTE/VOCE)pagina 18
- 8 Pulsante [TRS].....pagina 23
- 9 Pulsante [REVERB] (RIVERBERO).....pagina 23
- 10 Pulsante [METRONOME] (METRONOMO).....pagina 20
- 11 Pulsante [FUNCTION] (FUNZIONE)..pagine 24, 26 e 38



Il pannello di controllo è posizionato nella parte inferiore sinistra dello strumento. Estrarre il pannello per utilizzarlo.

⚠ ATTENZIONE

Per estrarre il pannello di controllo, non servirsi del controllo [MASTER VOLUME] (VOLUME PRINCIPALE).

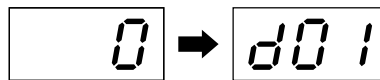
● Display

In genere indica il numero di song* correntemente selezionato (quando nessuna song è selezionata, non viene visualizzato nulla).



(Numero Song)

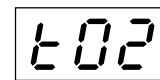
Non appena vengono modificate le impostazioni di ciascuna funzione, il valore del parametro appare per pochi istanti prima di visualizzare nuovamente il numero della song.



(Valore di parametro)

(Numero Song)

Il valore delle impostazioni relative a TRS o riverbero viene visualizzato mentre si tiene premuto il pulsante [TRS] o [REVERB].

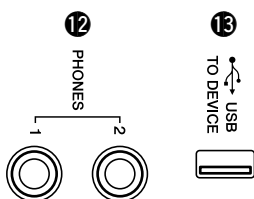


(Valore TRS o di riverbero)

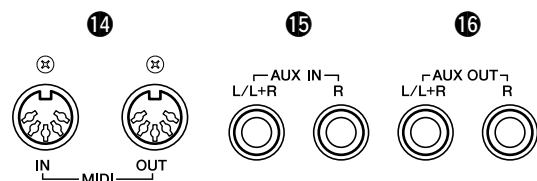
Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni su ciascuna funzione. Come riferimento è inoltre disponibile l'elenco dei messaggi (pagina 39).

*Song: nel presente manuale, i dati delle esecuzioni vengono definiti una "song". Il termine include preset song (pagina 16), demo delle voci (pagina 19), song utente (pagina 28) e song USB (pagina 31).

Jack e terminali



- 12 Jack [PHONES].....pagina 14
- 13 Terminale USB [TO DEVICE].....pagina 35

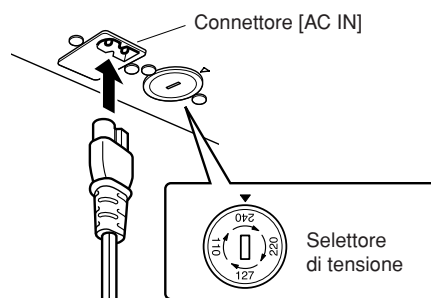


- 14 Connettori MIDI [IN] [OUT].....pagina 37
- 15 Jack AUX IN [L/L+R] [R] pagina 36
- 16 Jack AUX OUT [L/L+R] [R]..... pagina 36

Utilizzo della tastiera

1 Collegamento del cavo di alimentazione

- 1-1** Impostare il selettore di tensione e inserire il cavo di alimentazione nel connettore [AC IN]. Per informazioni sulla posizione del connettore [AC IN], consultare la sezione "Controlli del pannello e terminali" a pagina 8.



Selettore di tensione

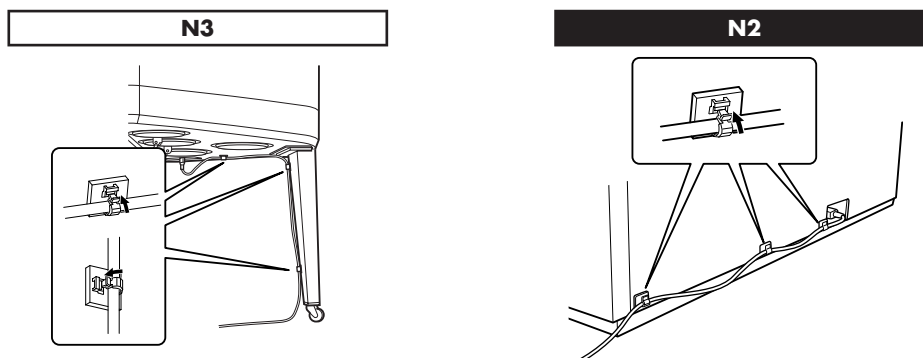
Prima di collegare il cavo di alimentazione CA, controllare il selettore di tensione previsto per alcuni paesi. Per impostare il selettore su 110 V, 127 V, 220 V o 240 V, utilizzare un cacciavite normale (a lama dritta) e ruotare il selettore fino a posizionarlo sulla tensione corretta per il proprio paese, visualizzata di fianco al puntatore sul pannello. Alla spedizione, il selettore della tensione è impostato su 240 V. Dopo avere selezionato la corretta tensione, inserire il cavo di alimentazione CA alla sede AC IN e alla presa a muro CA. In alcuni paesi può essere anche previsto un adattatore che risponda alle diverse esigenze di configurazione delle prese di corrente CA.

⚠ AVVERTENZA

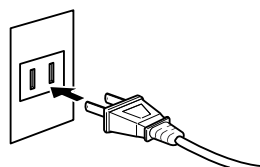
Verificare che lo strumento sia predisposto per la tensione CA fornita nel paese in cui deve essere utilizzato. La tensione nominale è indicata sulla piastrina del nome del dispositivo sul pannello inferiore. Il collegamento dell'unità a un impianto CA non adeguato può causare danni ai circuiti interni e rischio di scosse elettriche.

- 1-2** Fissare i fermacavi (inclusi) allo strumento, quindi inserire il cavo di alimentazione nel fermacavo.

Esempio



- 1-3** Inserire la spina dell'altra estremità del cavo di alimentazione in una presa CA standard.



(La forma della spina può variare in base al paese di acquisto.)

⚠ AVVERTENZA

Usare unicamente il cavo di alimentazione CA fornito con lo strumento. In caso di smarrimento o danneggiamento del cavo di alimentazione, con conseguente necessità di sostituzione, contattare il rivenditore Yamaha di zona. L'utilizzo di un cavo sostitutivo non adeguato potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

⚠ AVVERTENZA

Il tipo di cavo di alimentazione CA fornito con lo strumento può variare a seconda del paese di acquisto dello strumento. In alcuni paesi potrebbe venire fornito un adattatore per eventuali esigenze di configurazione diverse delle prese a muro CA. NON modificare la spina fornita in dotazione con lo strumento. Se la spina non si adatta alla presa, rivolgersi a un elettricista per l'installazione della presa corretta.

2 Apertura del coperchio della tastiera

Utilizzando l'impugnatura sulla parte frontale, sollevare e aprire il coperchio della tastiera.

⚠ ATTENZIONE

Per aprire e chiudere il coperchio della tastiera, tenerlo con entrambe le mani e non lasciarlo fino a quando non è completamente aperto o chiuso. Stare attenti a non schiacciarsi le dita (le proprie e soprattutto quelle dei bambini) tra il coperchio della tastiera e l'unità.

⚠ ATTENZIONE

Non appoggiare oggetti metallici o carte sul coperchio della tastiera. Quando si apre il coperchio della tastiera, gli oggetti di piccole dimensioni appoggiati su di esso potrebbero cadere all'interno rendendone impossibile il recupero. Ciò potrebbe causare scosse elettriche, cortocircuiti, incendi o altri gravi danni allo strumento. In simili situazioni, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.



⚠ ATTENZIONE

Stare attenti a non schiacciarsi le dita durante l'apertura del coperchio della tastiera.

3 Apertura del coperchio

N3

Sono possibili due posizioni di stazionamento del coperchio: una più alta ed una più bassa. Usare quella desiderata per aprire il coperchio.

⚠ ATTENZIONE

Vietare ai bambini di aprire o chiudere il coperchio. Stare anche attenti a non schiacciarsi le dita (le proprie e soprattutto quelle dei bambini) quando si alza o si abbassa il coperchio.

3-1 Tenere il lato destro del coperchio e sollevarlo.

3-2 Alzare l'asta di blocco e abbassare lentamente il coperchio fin quando l'estremità dell'asta di blocco non è perfettamente inserita nel recesso ricavato nel coperchio.



Per l'asta più lunga, usare il recesso più interno e per quella più corta usare quello più esterno per sostenere il coperchio.

⚠ ATTENZIONE

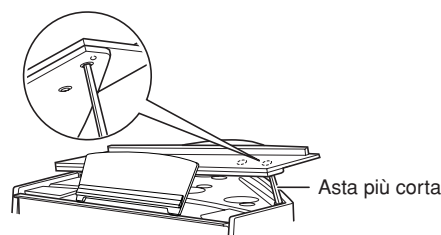
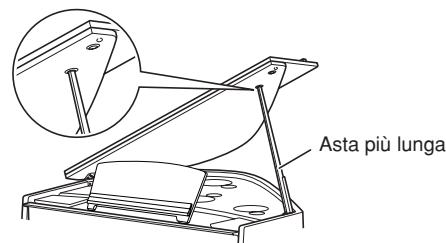
Non utilizzare il recesso esterno per l'asta più lunga in quanto il coperchio potrebbe diventare instabile e cadere, causando danni o lesioni.

⚠ ATTENZIONE

Accertarsi che l'estremità dell'asta sia ben inserita nel recesso del coperchio. Se l'asta non è ben inserita, il coperchio potrebbe cadere causando danni o lesioni.

⚠ ATTENZIONE

Accertarsi che non sia possibile sganciare accidentalmente l'asta quando il coperchio è alzato. Accertarsi inoltre che il coperchio sia chiuso quando lo strumento viene spostato. Un urto potrebbe far fuoriuscire l'asta dal recesso del coperchio e farla cadere.

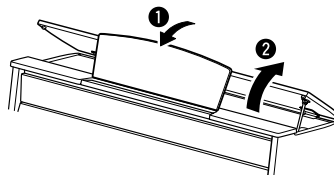


⚠ ATTENZIONE

Stare attenti a non schiacciarsi le dita (le proprie e soprattutto quelle dei bambini) nella parte della piegatura fra il coperchio e il piano della tastiera.

3-1 Sollevare il leggio (pagina 15).

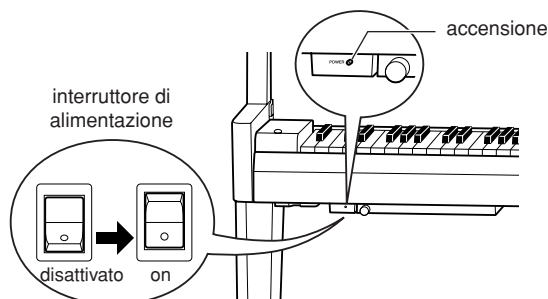
3-2 Sollevare il coperchio fino a raggiungere la massima apertura.

**4 Accensione**

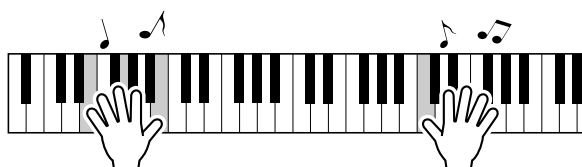
Per accendere, premere l'interruttore situato nella parte inferiore sinistra della tastiera.



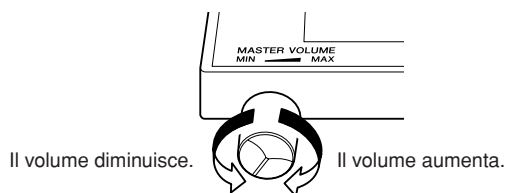
L'indicatore [POWER] in basso all'estrema sinistra della tastiera si accende.

**5 Suonare la tastiera**

Suonare la tastiera per produrre il suono.

**Regolazione del volume**

Mentre si suona la tastiera, regolare il livello del volume utilizzando il controllo [MASTER VOLUME] situato a sinistra del pannello.



Quando è attivata la funzione TRS (pagina 23), è possibile sentire lievi suoni anche con il volume al minimo.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare lo strumento a lungo con il volume troppo alto per evitare danni all'udito.

6 Spegnimento

Spegnere l'interruttore.



L'indicatore [POWER] si spegne.

⚠ **ATTENZIONE**

Anche se è spento, un flusso minimo di corrente continua ad alimentare lo strumento. Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, scollegarlo dalla presa CA.

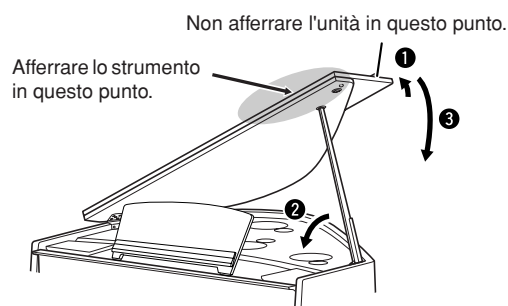
7 Chiusura del coperchio

N3

7-1 Tenere l'asta di blocco e sollevare il coperchio con cautela.

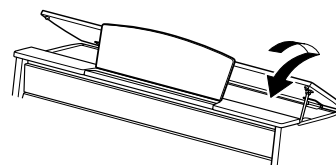
7-2 Mantenere il coperchio nella sua posizione alzata e abbassare l'asta di blocco.

7-3 Abbassare con cautela il coperchio.



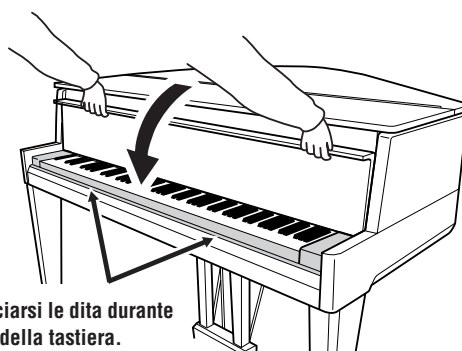
N2

Sollevare leggermente il coperchio, quindi riabbassarlo con delicatezza.



8 Chiusura del coperchio della tastiera

Afferrare il coperchio della tastiera e chiuderlo delicatamente.

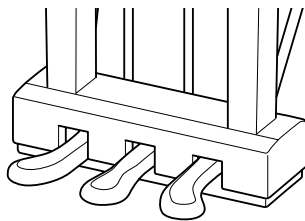


⚠ **ATTENZIONE**

Stare attenti a non schiacciarsi le dita durante la chiusura del coperchio della tastiera.

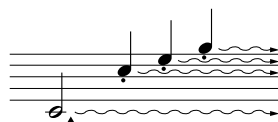
Impiego dei pedali

Lo strumento ha tre pedali che producono una gamma di effetti espressivi simili a quelli prodotti dai pedali di un pianoforte acustico.



Pedale damper (destra)

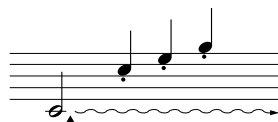
Il pedale damper ha lo stesso funzionamento di quello di un pianoforte acustico. Quando viene premuto, le note risuonano più a lungo. Rilasciando il pedale si interrompe (smorza) immediatamente qualsiasi nota tenuta. Il pedale damper dispone di una funzione half-pedal.



Se si preme il pedale damper, le note suonate prima di rilasciare il pedale risuonano più a lungo.

Pedale sostenuto (centrale)

Se si suona una nota o un accordo sulla tastiera e si preme il pedale sostenuto tenendo la nota o le note suonate, tali note suonano fintantoché il pedale resta premuto (come se si fosse premuto il pedale damper), ma le note suonate successivamente non suonano una volta rilasciato il tasto. Ciò consente ad esempio di tenere un accordo e suonare altre note in "staccato".



Se si preme il pedale sostenuto mentre si suona una nota, quest'ultima viene tenuta sino a che si rilascia il pedale.

Pedale sordina (sinistro)

Premendo questo pedale si riduce il volume e si cambia leggermente il timbro delle note suonate. Il pedale sordina non ha effetto sulle note che stanno già suonando nel momento in cui viene premuto.

Informazioni sulla funzione half-pedal

Questa funzione consente di variare la durata del sustain in base alla forza di pressione del pedale. Quanto più viene premuto il pedale, tanto maggiore risulterà il sustain del suono. Ad esempio, se si preme il pedale damper e le note risultano troppo forti e con un sustain eccessivo, è possibile rilasciare il pedale fino a metà corsa per attenuare l'effetto sustain (torbidità).

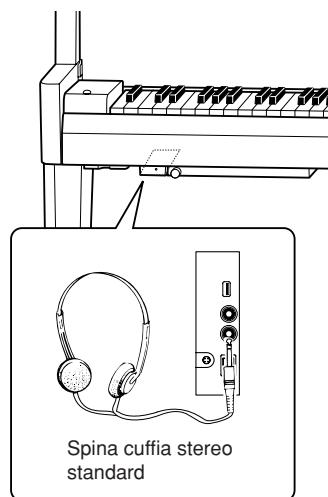
Utilizzo delle cuffie (opzionale)

Collegare le cuffie a una delle prese [PHONES] situate nella parte inferiore sinistra dello strumento. Quando si collegano le cuffie a uno dei due jack [PHONES], il sistema di altoparlanti interni viene automaticamente disattivato.

Sono presenti due jack [PHONES]. È possibile collegare due cuffie stereo standard. Se se ne utilizza solo una, è possibile inserirla in uno qualsiasi dei due jack.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare lo strumento a lungo con il volume delle cuffie troppo alto per evitare danni all'udito.



Quando le cuffie sono collegate, il sistema TRS è spento. Per attivarlo, premere il pulsante [TRS] (pagina 23).

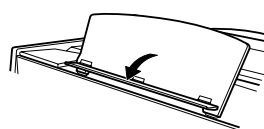
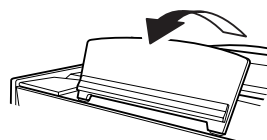
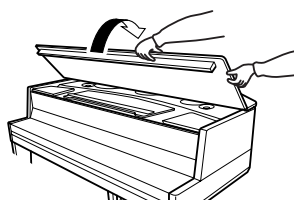
Quando è attivato il sistema TRS (pagina 23), è possibile sentire lievi suoni anche se le cuffie sono collegate.

Leggio

N3

Per sollevare il leggio:

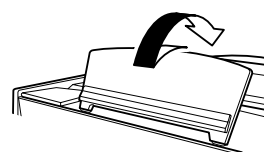
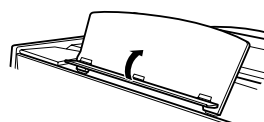
- 1 Aprire delicatamente la parte anteriore del coperchio.
- 2 Sollevare il leggio e tirarlo a sé finché l'unità non si ferma sull'angolo desiderato. Il leggio si blocca sugli angoli di 35 gradi e 70 gradi.



- 3 Aprire la levetta bloccapagine.

Per abbassare il leggio:

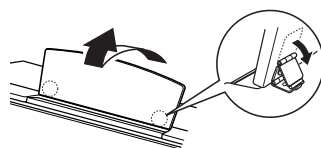
- 1 Chiudere la levetta bloccapagine.
- 2 Tirare completamente il leggio verso di sé. Quando il leggio arriva ad un angolo di 35 gradi, sollevarlo a 70 gradi, quindi spingerlo verso di sé.
- 3 Abbassare delicatamente all'indietro il leggio fino a fine corsa.



N2

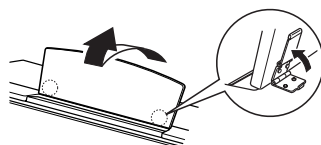
Per sollevare il leggio:

- 1 Sollevare il leggio e tirarlo completamente verso di sé.
- 2 Abbassare i due supporti metallici a sinistra e a destra sul retro del leggio.
- 3 Abbassare il leggio finché non risulta appoggiato ai supporti metallici.



Per abbassare il leggio:

- 1 Tirare completamente il leggio verso sé.
- 2 Sollevare i due supporti metallici (sul retro del leggio).
- 3 Spingere il leggio completamente all'indietro con delicatezza.

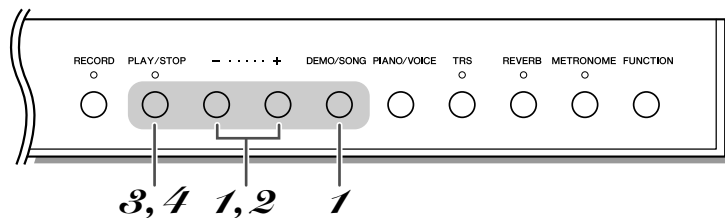


ATTENZIONE

Non utilizzare il leggio se non è completamente sollevato.

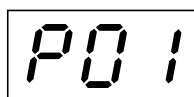
Ascolto delle preset song

In questo strumento sono incorporate diverse preset song per pianoforte. Tali song possono essere ascoltate con facilità.



1 Attivare la modalità Preset Song.

Tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG], premere il pulsante [+] o [-] finché sul display non viene visualizzato "PQ 1".



2 Selezionare una preset song.

Per selezionare una song, premere i pulsanti [+] o [-].

- *PQ 1-P 10* Selezionare un numero di preset song e riprodurre solo la song selezionata.
- *PAL* Riprodurre tutte le preset song in sequenza.
- *P_r d* Riprodurre tutte le song di continuo in ordine casuale.

3 Avviare la riproduzione.

Premere il pulsante [PLAY/STOP] per avviare la riproduzione.

Durante la riproduzione di una preset song, è possibile premere il pulsante [+] o [-] per passare alla song successiva o tornare a quella precedente.

4 Interrompere la riproduzione.

Per arrestare il playback, premere il pulsante [PLAY/STOP].

Song:

Nel presente manuale, i dati di performance vengono definiti "song". Tali dati includono le preset song e le song demo.

Modalità:

Una modalità è uno stato in cui è possibile eseguire una determinata funzione. In modalità Preset Song, è possibile selezionare una preset song.

Ordine casuale:

Quando si preme il pulsante [PLAY/STOP] (RIPRODUZIONE/INTERRUZIONE), le song vengono selezionate ed eseguite dallo strumento secondo un ordine casuale.

È possibile suonare la tastiera durante la riproduzione delle song predefinite.

Durante la riproduzione di una preset song, tenere premuto il pulsante [METRONOME] (METRONOMO) e premere il pulsante [+] o [-] per cambiare il tempo.

Se si utilizza il metronomo (pagina 20) durante la riproduzione delle preset song, premere il pulsante [+] o [-] per cambiare il tempo. Per cambiare il tempo, è anche possibile premere i tasti.

Le preset song per pianoforte non possono essere trasmesse via MIDI.

Selezionare e avviare la riproduzione delle song dalla tastiera

È possibile anche selezionare e avviare la registrazione delle song premendo i tasti.

- **Per riprodurre una specifica song:**

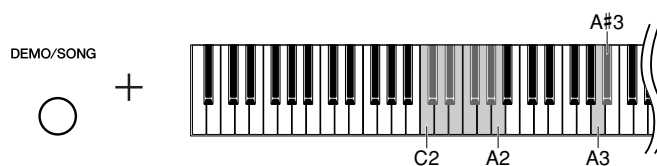
Tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG], premere uno dei tasti C2-A2 (do2-mi2).

- **Per riprodurre tutto:**

Tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG], premere il tasto A3 (la3).

- **Per eseguire la riproduzione casuale:**

Tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG], premere il tasto A#3 (la#3).



Inizia la riproduzione della preset song selezionata.

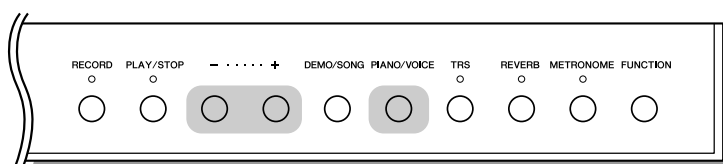
Preset song

Indicazione	Tasto	Titolo	Compositore
P01	C2 (do2)	Nocturne, op.9-1	F. F. Chopin
P02	C#2 (do#2)	Mädchens Wunsch, 6 Chants polonaise	F. Liszt
P03	D2 (re2)	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
P04	D#2 (re#2)	Aria, Goldberg-Variationen, BWV.988	J. S. Bach
P05	E2 (mi2)	Clair de lune	C. A. Debussy
P06	F2 (fa2)	Sonate, K.380, L.23	D. Scarlatti
P07	F#2 (fa#2)	Sonate für Klavier Nr.14 "Mondschein", op.27-2	L. v. Beethoven
P08	G2 (sol2)	Sonate für Klavier Nr.5, K.283	W. A. Mozart
P09	G#2 (sol#2)	Valse, op.69-2	F. F. Chopin
P10	A2 (la2)	Consolation No.3	F. Liszt

Funzionamento di base e altre informazioni

Le istruzioni riportate di seguito forniscono tutte le informazioni necessarie sullo strumento affinché sia possibile sfruttarne appieno le funzioni versatili e sofisticate.

Selezione delle voci



Per selezionare la voce Grand Piano 1, premere e rilasciare il pulsante [PIANO/VOICE].

Per selezionare una voce diversa, tenendo premuto il pulsante [PIANO/VOICE], premere il pulsante [+] o [-].

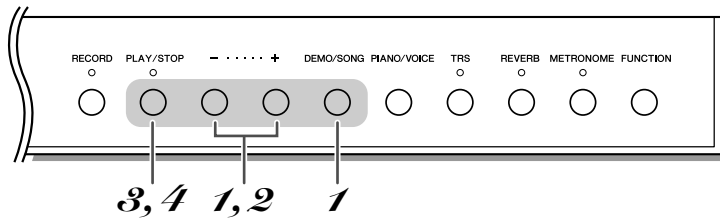
Per regolare il volume della tastiera in esecuzione, utilizzare il controllo [MASTER VOLUME].

Per comprendere le caratteristiche delle diverse voci, ascoltare le song demo relative a ogni voce (pagina 19).

Indicazione	Nome voce	Descrizione
1	Grand Piano 1	Campioni registrati da un pianoforte a coda da concerto. Ideale per composizioni classiche e qualsiasi altro stile che richieda il pianoforte acustico.
2	Grand Piano 2	Suono di pianoforte chiaro e spazioso con riverbero brillante. Ideale per la musica leggera.
3	E.Piano 1	Suono di pianoforte elettronico creato mediante sintesi FM. Ideale per la musica leggera.
4	E.Piano 2	Suono di un pianoforte elettrico generato utilizzando "rebbi" metallici colpiti da martelletti. Produce un suono morbido se suonato in modo lieve e grintoso quando si suona in modo energico.
5	Harpsichord	Lo strumento perfetto per la musica barocca. Poiché le corde del clavicembalo vengono pizzicate, non vi è alcuna risposta al tocco.

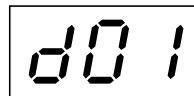
Ascolto delle song demo vocali

Le song demo fornite offrono un'efficace dimostrazione di ciascuna delle voci dello strumento.



1 Attivare la modalità Demo Song (Song demo).

Tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG], premere il pulsante [+] o [-] finché sul display non viene visualizzato "d0 1".



È sufficiente premere il pulsante [DEMO/SONG] per avviare la riproduzione della song demo relativa alla voce correttamente selezionata.

2 Selezionare una song demo.

Per selezionare una song, premere i pulsanti [+] o [-].

3 Avviare la riproduzione.

Premere il pulsante [PLAY/STOP] per avviare la riproduzione.

Durante la riproduzione di una song demo è possibile premere il pulsante [+] o [-] per selezionare e riprodurre la song demo successiva o quella precedente.

È possibile suonare la tastiera insieme alla song demo.

Durante la riproduzione di una song demo, tenere premuto il pulsante [METRONOME] e premere il pulsante [+] o [-] per cambiare il tempo. Se si utilizza il metronomo (pagina 20) durante la riproduzione delle song demo, premere il pulsante [+] o [-] per cambiare il tempo. Per cambiare il tempo, è anche possibile premere i tasti.

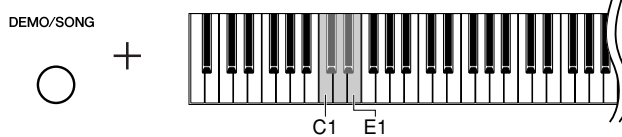
4 Interrompere la riproduzione.

Per arrestare la riproduzione, premere il pulsante [PLAY/STOP].

Le song demo non possono essere trasmesse via MIDI.

Selezionare e avviare la riproduzione delle song dalla tastiera

Per selezionare una song demo, premere i tasti C1-E1 (do1 –mi1) tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG].



Inizia la riproduzione della song demo selezionata.

Song demo

Per ciascuna delle voci è prevista una song demo che mostra le caratteristiche della voce corrispondente.

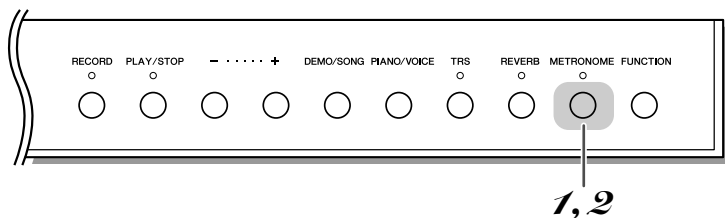
Le song d01 e d05 sono estratti trascritti dalle composizioni originali.

Le altre song demo sono brani originali Yamaha (©2009 Yamaha Corporation).

Indicazione	Tasto	Nome voce	Titolo	Compositore
d01	C1 (do1)	Grand Piano 1	Un sospiro, 3 Études de concert	F. Liszt
d02	C#1 (do#1)	Grand Piano 2	—	—
d03	D1 (re1)	E.Piano 1	—	—
d04	D#1 (re#1)	E.Piano 2	—	—
d05	E1 (mi1)	Harpisichord	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach

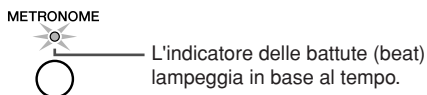
Utilizzo del metronomo

Lo strumento è dotato di un metronomo incorporato (un dispositivo che tiene un tempo preciso) molto utile per gli esercizi.



1 Avviare il metronomo.

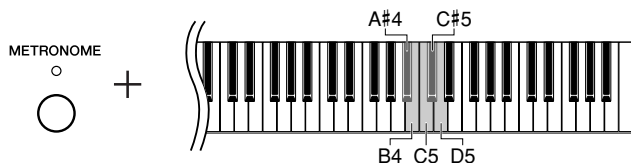
Premere il pulsante [METRONOME] per attivare il metronomo.



Regolazione della velocità del tempo

È possibile regolare il tempo del metronomo premendo il pulsante [+] o [-] mentre il metronomo è attivo.

- **Per aumentare il valore di tempo con incrementi unitari:**
Mentre il metronomo è attivo, premere il pulsante [+].
In alternativa, premere il tasto C#5 (do#5) tenendo premuto il pulsante [METRONOME].
- **Per diminuire il valore di tempo con incrementi unitari:**
Mentre il metronomo è attivo, premere il pulsante [-].
In alternativa, premere il tasto B4 (si4) tenendo premuto il pulsante [METRONOME].
- **Per aumentare il valore di tempo con incrementi di dieci:**
Tenendo premuto il pulsante [METRONOME], premere il tasto D5 (re5).
- **Per diminuire il valore di tempo con incrementi di dieci:**
Tenendo premuto il pulsante [METRONOME], premere il tasto A#4 (la#4).
- **Per ripristinare il tempo predefinito:**
Mentre il metronomo è attivo, premere contemporaneamente i pulsanti [+] e [-].
In alternativa, premere il tasto C5 (do5) tenendo premuto il pulsante [METRONOME].



Gamma impostazioni: da 5 a 500 beat al minuto

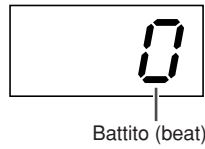
Impostazione normale: 120

Alla selezione della song, questo diventa automaticamente il tempo predefinito della song durante la riproduzione.

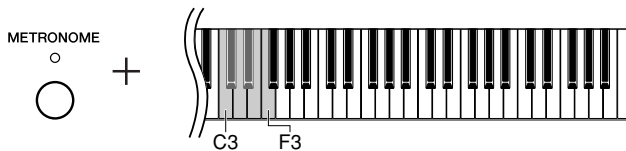
Per ripristinare il valore predefinito del tempo mentre il metronomo è fermo, premere contemporaneamente i pulsanti [METRONOME], [+] e [-].

Regolazione dell'indicazione tempo

Tenendo premuto il pulsante [METRONOME], premere uno dei tasti C3-F3 (do3 - fa3). L'impostazione corrente viene visualizzata sul display in seguito alla pressione di entrambi i controlli.



Il primo beat viene sottolineato dal suono di un campanello, mentre gli altri sono accentati da clic. Quando l'indicazione tempo è impostata su 0/40, tutti i beat vengono riprodotti con un clic.



Indicazione	Tasto	Beat
0	C3 (do3)	0/4 (senza evidenziazione del battere)
2	C#3 (do#3)	2/4
3	D3 (re3)	3/4
4	D#3 (re#3)	4/4
5	E3 (mi3)	5/4
6	F3 (fa3)	6/4

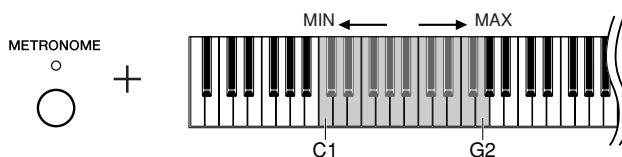
Impostazione normale: 0/4 (senza evidenziazione del battere)

2 Arrestare il metronomo.

Per disattivare il metronomo, premere il pulsante [METRONOME].

Regolazione del volume

Tenendo premuto il pulsante [METRONOME], premere uno dei tasti C1 - G2 (do1 - sol2) per determinare il volume. L'impostazione del volume del metronomo corrente viene visualizzata sul display in seguito alla pressione di entrambi i controlli.



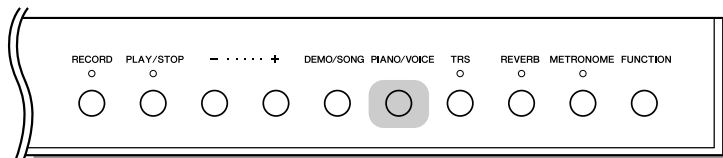
Il volume aumenta quando vengono premuti i tasti verso l'acuto.

Gamma impostazioni: 1-20
Impostazione normale: 10

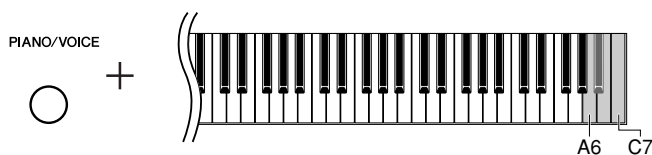
Le impostazioni del volume del metronomo vengono mantenute anche quando si spegne l'unità.

Regolazione della sensibilità al tocco della tastiera (Touch Sensitivity)

È possibile selezionare quattro diversi tipi di sensibilità al tocco della tastiera, HARD, MEDIUM, SOFT o FIXED, in base al proprio stile e alle proprie preferenze.



Per selezionare la sensibilità al tocco desiderata, tenendo premuto il pulsante [PIANO/VOICE], premere uno dei tasti A6 - C7 (la6 - do7). L'impostazione del tipo di tocco corrente viene visualizzata sul display in seguito alla pressione di entrambi i controlli.



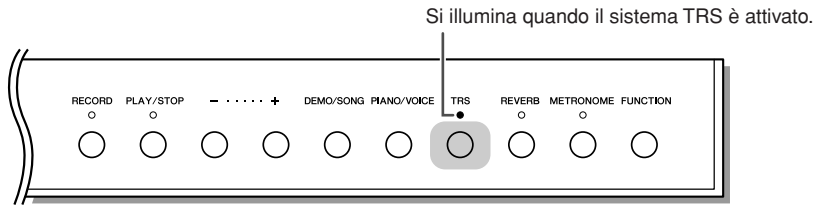
Indicazione	Tasto	Tipo di sensibilità al tocco	Descrizione
OFF	A6 (la6)	Fixed	Tutte le note vengono prodotte allo stesso volume indipendentemente dalla pressione esercitata sui tasti.
1	A#6 (la#6)	Soft	Consente di produrre la massima sonorità anche con una pressione relativamente leggera sui tasti.
2	B6 (si6)	Medium	Produce una risposta "normale" della tastiera.
3	C7 (do7)	Hard	Richiede una pressione notevole sui tasti per produrre la massima sonorità. Il volume cambia sensibilmente da pianissimo a fortissimo per facilitare l'espressione dinamica e drammatica.

Impostazione normale: 2 (medio)

Questa impostazione non cambia il "peso" della tastiera.

Regolazione della potenza di vibrazione (TRS)

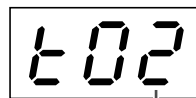
Lo strumento si distingue per lo speciale sistema a risposta tattile TRS (Tactile Response System), che consente di avvertire la naturale vibrazione o risonanza dello strumento quando si suona la tastiera, proprio come se si trattasse di un vero pianoforte acustico. È possibile selezionare la potenza di vibrazione desiderata.



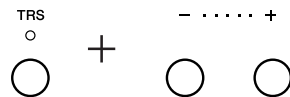
Per attivare o disattivare la funzione TRS, premere il pulsante [TRS].

Regolazione della potenza di vibrazione

Per regolare la potenza di vibrazione, tenendo premuto il pulsante [TRS], premere il pulsante [+] o [-]. L'impostazione della potenza corrente viene visualizzata sul display in seguito alla pressione di entrambi i controlli.



Potenza di vibrazione



Gamma impostazioni: t01 (debole) – t03 (forte)
Impostazione normale: t02

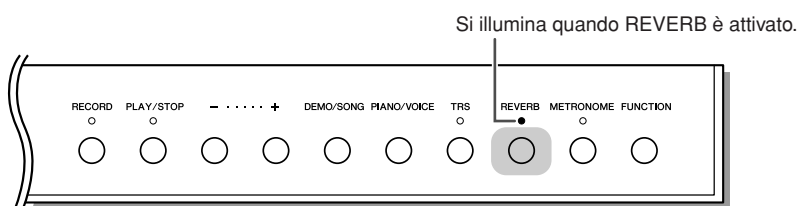
In base alla voce selezionata, verrà avvertita una diversa potenza di vibrazione effettiva anche quando il valore TRS sul display è lo stesso. Al cambiamento della voce, il valore TRS viene riportato sull'impostazione predefinita (t02).

Per visualizzare il valore TRS, premere il pulsante [TRS].

Quando le cuffie sono collegate, il sistema TRS è spento. Per attivarlo, premere il pulsante [TRS].
Quando le cuffie sono collegate, la vibrazione risulta debole anche se il valore dell'impostazione non è stato modificato.

Aggiunta di variazioni al suono - Riverbero

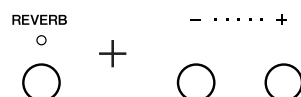
L'effetto riverbero riproduce l'ambientazione acustica realistica tipica del pianoforte a coda.



Per attivare o disattivare il riverbero, premere il pulsante [REVERB].

Regolazione della profondità di riverbero

Per regolare la profondità di riverbero, tenendo premuto il pulsante [REVERB], premere il pulsante [+] o [-]. L'impostazione della profondità di riverbero corrente viene visualizzata sul display in seguito alla pressione di entrambi i controlli.



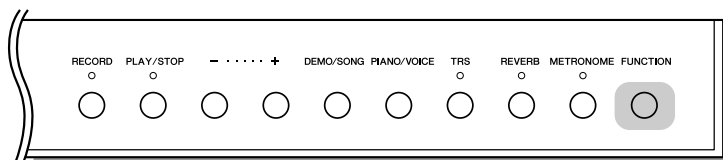
Gamma impostazioni: 1–20
Impostazione normale: 5

Per visualizzare l'impostazione della profondità di riverbero, premere il pulsante [REVERB].

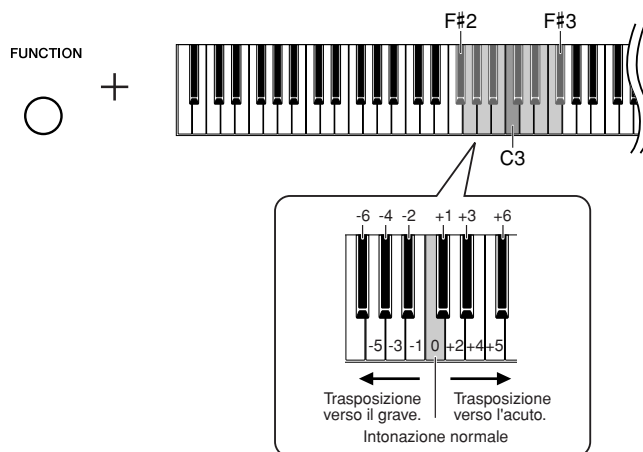
Trasposizione

La funzione Transpose di questo strumento consente di abbinare facilmente il pitch della tastiera in intervalli di semitoni con l'escursione dei cantanti o di altri strumenti.

Ad esempio, se si imposta la trasposizione su "5", premendo il tasto C si produrrà invece il pitch F. In questo modo è possibile suonare una song come se fosse in Do maggiore, mentre lo strumento effettuerà la trasposizione in Fa maggiore.



Per impostare l'intervallo di trasposizione desiderato, tenendo premuto il pulsante [FUNCTION], premere uno dei tasti F#2-F#3 (fa#2 - fa#3). L'entità di trasposizione corrente viene visualizzata tenendo premuti entrambi i controlli.



● Trasposizione verso il grave (per semitoni):

Premere uno dei tasti F#2-B2 (fa#2 - si2) tenendo premuto il pulsante [FUNCTION].

● Trasposizione verso l'acuto (per semitoni):

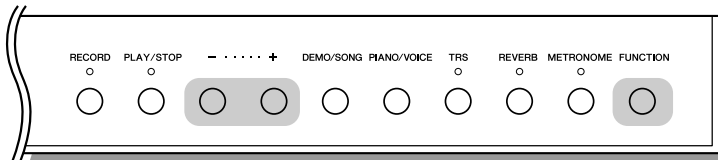
Premere uno dei tasti C#3-F#3 (do#2 - fa#3) tenendo premuto il pulsante [FUNCTION].

● Per inizializzare il pitch normale:

Premere il tasto C3 (do3) tenendo premuto il pulsante [FUNCTION].

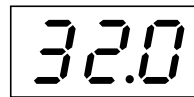
Accordatura fine del pitch

È possibile eseguire l'accordatura fine del pitch dell'intero strumento. Questa funzione è utile quando si suona questo strumento insieme ad altri strumenti o a musica da CD.



● Per accordare a una frequenza più alta (con incrementi di 0,2 Hz circa):

Tenendo premuto il pulsante [FUNCTION], premere il tasto [+]. L'impostazione del pitch corrente viene visualizzata tenendo premuti entrambi i pulsanti.



Esempio: 432,0 Hz

● Per accordare a una frequenza più bassa (con incrementi di 0,2 Hz circa):

Tenendo premuto il pulsante [FUNCTION], premere il tasto [-]. L'impostazione del pitch corrente viene visualizzata tenendo premuti entrambi i pulsanti.

● Per ripristinare il pitch standard:

Tenendo premuto il pulsante [FUNCTION], premere contemporaneamente il tasto [+] e [-]. L'impostazione del pitch corrente viene visualizzata tenendo premuti tutti e tre i pulsanti.

Le impostazioni dell'accordatura vengono mantenute anche quando si spegne l'unità.

Hz (Hertz):

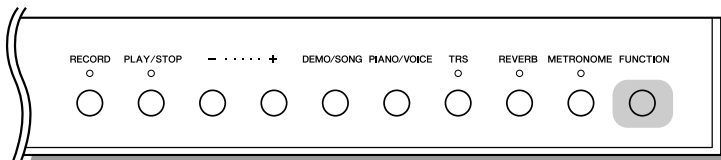
Rappresenta l'unità di misura della frequenza di un suono e indica quante volte una forma d'onda vibra ogni secondo.

Gamma impostazioni: 414,8–466,8Hz (=A3) (1a3)

Impostazione normale: 440,0 Hz (=A3) (1a3)

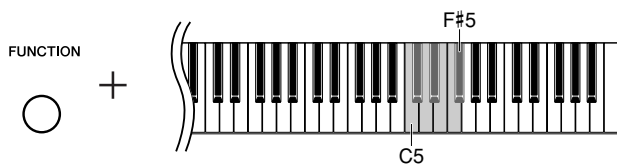
Accordatura di scale

È possibile selezionare diverse scale. Il temperamento equabile è quella più comune per il pianoforte contemporaneo. Tuttavia la storia ha conosciuto molte altre scale, alcune delle quali servono come base per determinati generi musicali dei quali è possibile sperimentare le accordature.



Per selezionare la scala, tenendo premuto il pulsante [FUNCTION], premere uno dei tasti C5–F#5 (do5 - fa#5). L'impostazione della scala corrente viene visualizzata tenendo premuti entrambi i controlli.

Impostazione normale: Equal

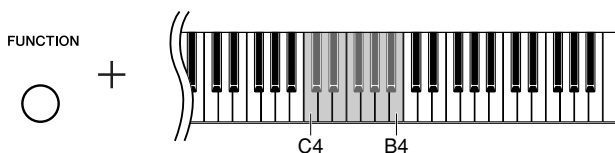


Indicazione	Tasto	Scala	Descrizione
1	C5 (do5)	Equal	L'estensione di ogni ottava viene divisa equamente in 12 parti e ogni semitono è uguale agli altri. Si tratta dell'accordatura più comunemente utilizzata nella musica moderna.
2	C#5 (do#5)	Maggiore pura	Queste accordature rispettano gli intervalli matematici puri di ciascuna scala, in special modo per gli accordi di triade (nota fondamentale, terza, quinta). È possibile apprezzare questa scala con effettive armonie vocali, come i cori e le esecuzioni canore definite a cappella.
3	D5 (re5)	Minore pura	Questa scala, studiata dal famoso filosofo greco, viene generata da una successione di quinte giuste, ridotte in una singola ottava. Le terze di questa scala sono leggermente instabili ma le quarte e le quinte sono adeguate e di notevole valore per alcuni casi specifici.
4	D#5 (re#5)	Pitagorica	Questa scala fu creata per perfezionare la scala pitagorica e per rendere l'intervallo di terza maggiore più "intonato". Ha goduto di popolarità specialmente dal XVI al XVIII secolo. Tra gli altri, anche Handel utilizzava questa scala.
5	E5 (mi5)	Mesotonica	Questa scala composita riunisce i sistemi Werckmeister e Kirnberger, creati per perfezionare le scale a mezzitoni e pitagorica. La caratteristica principale di questa scala è costituita dal fatto che ciascuna tonalità ha un carattere univoco proprio. La scala era molto utilizzata ai tempi di Bach e Beethoven e anche oggi viene utilizzata frequentemente per l'esecuzione di brani per clavicembalo.
6	F5 (fa5)	Werckmeister	
7	F#5 (fa#5)	Kirnberger	

Impostazione normale: C (do)

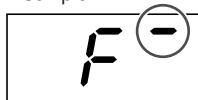
Determina la nota base per ogni scala

Premere uno dei tasti C4-B4 (do4-si4) tenendo premuto il pulsante [FUNCTION]. L'impostazione della nota base corrente viene visualizzata tenendo premuti entrambi i controlli.



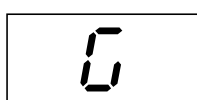
Tasto	Nota base	Tasto	Nota base	Tasto	Nota base	Tasto	Nota base
C4 (do4)	C (do)	D#4 (re#4)	E♭ (mib)	F#4 (fa#4)	F# (fa#)	A4 (la4)	A (la)
C#4 (do#4)	C# (do#)	E4 (mi4)	E (mi)	G4 (sol4)	G (sol)	A#4 (la#4)	B♭ (sib)
D4 (re4)	D (re)	F4 (fa4)	F (fa)	G#4 (sol#4)	A♭ (lab)	B4 (si4)	B (si)

Esempio:

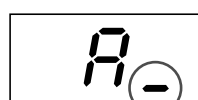


F# (fa#)

(seguito da una battuta alta se diesis)



G (sol)



A♭ (lab)

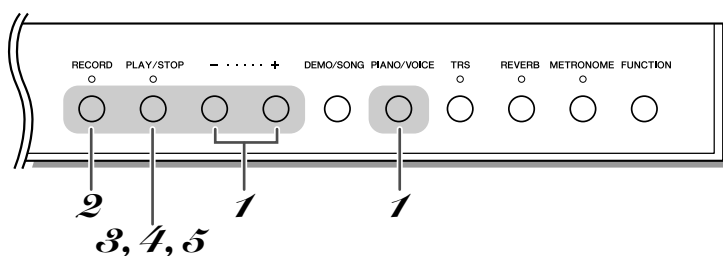
(seguito da una battuta bassa se bemolle)

Registrazione di una performance

La funzione di registrazione di questo strumento consente di registrare le proprie performance. Per registrare e riprodurre una performance, effettuare i passaggi descritti di seguito.

Registrazione audio e registrazione di dati

Le registrazioni su audiocassette utilizzano un formato di dati diverso da quello dello strumento. Sulle audiocassette è possibile registrare segnali audio. Questo strumento invece registra informazioni sulle note e le voci suonate e sul tempo e la durata di tali note. Lo strumento non registra segnali audio. Quando si riproduce una performance registrata sullo strumento, il generatore sonoro interno ricostruisce i suoni in base alle informazioni registrate.



1 Selezionare una voce per la registrazione.

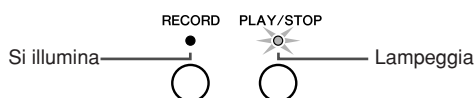
Per selezionare la voce desiderata (pagina 18), tenendo premuto il pulsante [PIANO/VOICE], premere il pulsante [+] o [-]. Per regolare il volume di riproduzione della song al livello di ascolto desiderato, utilizzare il controllo [MASTER VOLUME].

2 Attivare la modalità di registrazione.

Premere il pulsante [RECORD].



L'indicatore del pulsante [RECORD] emette una luce fissa mentre quello del pulsante [PLAY/STOP] lampeggia.



Per uscire dalla modalità di registrazione, premere nuovamente il pulsante [RECORD].

⚠ **ATTENZIONE**

Dopo aver registrato una performance registrata sullo strumento, se si avvia la registrazione di un'altra performance, i dati registrati in precedenza verranno cancellati automaticamente.

Il controllo [MASTER VOLUME] consente anche di regolare il volume durante la riproduzione.

Non è possibile attivare la modalità di registrazione durante la riproduzione di una song demo.

La memoria interna dello strumento consente di registrare una song.

La song registrata nello strumento può essere salvata in una memoria flash USB (pagina 29).

Quando un dispositivo di memoria flash USB è collegato allo strumento, la performance viene registrata direttamente nella memoria flash USB. Se nel dispositivo di memoria flash USB non è disponibile una sufficiente capacità di registrazione, oppure se i file U00-U99 sono già presenti in tale memoria, sul display verrà visualizzato "FUL" (PIENA) e non sarà possibile attivare la modalità di registrazione.

Prima di utilizzare un dispositivo di memoria flash USB, assicurarsi di aver letto "Precauzioni da adottare quando si utilizza il terminale USB [TO DEVICE]" a pagina 30.

3 Avviare la registrazione.

La registrazione si avvia non appena si utilizza la tastiera.

In alternativa, per avviare la registrazione premere il pulsante [PLAY/STOP].



L'indicatore del pulsante [RECORD] e quello del pulsante [PLAY/STOP] si illuminano.

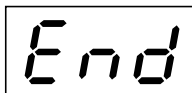
4 Interrompere la registrazione.

Premere il pulsante [RECORD] o [PLAY/STOP] per interrompere la registrazione.



Verrà avviata la scrittura dei dati.

Al termine della registrazione, sul display viene visualizzato per tre secondi "End" (Fine).



⚠ ATTENZIONE

Mentre lo strumento registra i dati (viene visualizzato "- - -") non spegnere l'unità e non scollegare il dispositivo di memoria flash USB. In caso contrario tutti i dati registrati, comprese le modifiche appena registrate, andranno perduti.

5 Riprodurre la performance registrata.

Per avviare la riproduzione della performance registrata, premere il pulsante [PLAY/STOP].

Se quando si avvia la registrazione il metronomo è attivo, è possibile suonare tenendo il tempo del metronomo durante la registrazione, senza però che il suono del metronomo venga registrato.

Qualora la memoria si esaurisse durante la registrazione, sul display apparirà "FUL" e la registrazione si interromperà automaticamente. Tutti i dati registrati fino a quel momento saranno comunque conservati.

Se si desidera cancellare i dati registrati in precedenza sullo strumento, premere il pulsante [PLAY/STOP] per avviare la registrazione, quindi premerlo nuovamente per interromperla. Durante l'operazione non collegare alcun dispositivo USB.

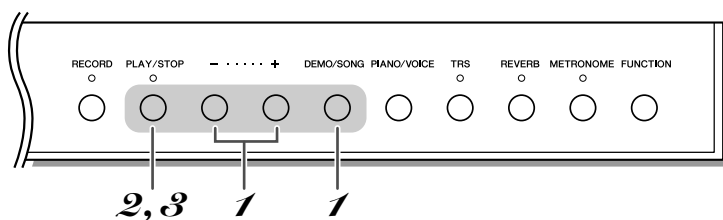
I dati della song registrati in un dispositivo di memoria flash USB sono cancellabili tramite un computer.

Quando si esegue una registrazione direttamente in un dispositivo di memoria flash USB, se si seleziona un'altra song oppure si scollega il dispositivo USB dopo la registrazione, la performance registrata non potrà essere riprodotta premendo il pulsante [PLAY/STOP]. Per riprodurre la song, fare riferimento alla sezione "Ascolto delle song contenute nella memoria flash USB" a pagina 31.

Riproduzione delle song registrate nello strumento

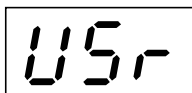
È possibile riprodurre la song registrata nello strumento utilizzando la funzione Record (pagina 27). È anche possibile suonare la tastiera durante la riproduzione.

Fare riferimento alla pagina 31 per riprodurre la song registrata in un dispositivo di memoria flash USB.



1 Attivare la modalità User Song (Song utente).

Tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG], premere il pulsante [+] o [-] finché sul display non viene visualizzato "USR".



2 Avviare la riproduzione.

Premere il pulsante [PLAY/STOP] per avviare la riproduzione.

3 Interrompere la riproduzione.

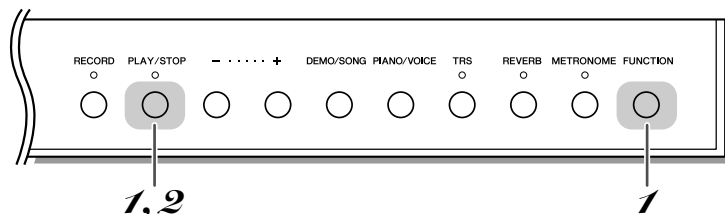
Premere nuovamente il pulsante [PLAY/STOP] per arrestare la riproduzione.

Song utente:

Nel presente manuale, i dati di performance registrati nello strumento vengono definiti "song utente".

Salvataggio della performance registrata nella memoria flash USB

I dati della song utente registrati sullo strumento possono essere salvati in un dispositivo di memoria flash USB. Prima di utilizzare un dispositivo di memoria flash USB, assicurarsi di aver letto "Precauzioni da adottare quando si utilizza il terminale USB [TO DEVICE]" a pagina 30.



1 Attivare la modalità di salvataggio.

Assicurarsi che un dispositivo della memoria flash USB sia collegato allo strumento, quindi tenendo premuto il pulsante [FUNCTION], premere il pulsante [PLAY/STOP].



"Uxx" (xx è un numero) viene visualizzato sul display dopo "SRU".

Se si desidera annullare il salvataggio, premere qualsiasi pulsante tranne [PLAY/STOP] prima di passare alla fase successiva.

2 Salvare i dati.

Premere il pulsante [PLAY/STOP].



Verrà avviata la scrittura dei dati.

Al termine del salvataggio, sul display viene visualizzato per tre secondi "End".

⚠ ATTENZIONE

Mentre lo strumento salva i dati nel dispositivo USB (viene visualizzato "- - -") non spegnere l'unità e non scollegare il dispositivo di memoria flash USB. In caso contrario tutti i dati salvati, comprese le modifiche in fase di salvataggio, andranno perduti.

Le song registrate sullo strumento vengono salvate con i nomi file "USERSONGxx.mid" (xx è un numero compreso tra 00 e 99) nella cartella "USER FILES".

Il numero di contenitori di file disponibili è 100 (U00-U99).

Precauzioni da adottare quando si utilizza il terminale USB [TO DEVICE]

Lo strumento dispone di un terminale USB [TO DEVICE] incorporato. Per collegare un dispositivo USB al terminale, maneggiare con cura il dispositivo USB. Attenersi alle importanti precauzioni indicate di seguito.

NOTA

Per ulteriori informazioni sulla gestione dei dispositivi USB, fare riferimento al manuale di istruzioni del dispositivo utilizzato.

■ Dispositivi USB compatibili

- Dispositivi di memorizzazione USB (memoria flash, unità disco floppy, unità disco rigido ecc.)

Lo strumento non supporta necessariamente tutti i dispositivi USB disponibili in commercio. Yamaha non garantisce il funzionamento dei dispositivi USB acquistati separatamente. Prima di acquistare un dispositivo USB da utilizzare con lo strumento, consultare la seguente pagina Web:

<http://music.yamaha.com/download/>

NOTA

Non è possibile utilizzare altri dispositivi USB, ad esempio la tastiera o il mouse di un computer.

■ Collegamento di un dispositivo USB

- Quando si collega un dispositivo USB al terminale USB [TO DEVICE], accertarsi che il connettore del dispositivo sia adeguato e venga inserito nella direzione corretta.
- Sebbene lo strumento supporti lo standard USB 1.1, è possibile collegare e utilizzare un dispositivo di memorizzazione USB 2.0. Tuttavia, la velocità di trasferimento dati sarà quella di un dispositivo USB 1.1.

Utilizzo dei dispositivi di memorizzazione USB

Collegando lo strumento a un dispositivo di memorizzazione USB è possibile salvare i dati creati nel dispositivo collegato, nonché leggere i dati in esso contenuti.

NOTA

Le unità CD-R/RW possono essere utilizzate per leggere i dati nello strumento, ma non per il relativo salvataggio.

■ Numero dei dispositivi di memorizzazione USB da utilizzare

Al terminale USB [TO DEVICE] può essere collegato un solo dispositivo di memorizzazione USB.

■ Formattazione di un supporto di memorizzazione USB

Quando si accede a un dispositivo di memorizzazione USB o a un supporto, è possibile che venga visualizzata una richiesta di formattazione del dispositivo/supporto. In questo caso, eseguire l'operazione di formattazione (pagina 33).

⚠ ATTENZIONE

Durante l'operazione di formattazione eventuali dati preesistenti vengono sovrascritti. Assicurarsi che il disco da formattare non contenga dati importanti.

■ Protezione dei dati (protezione da scrittura)

Per evitare la perdita accidentale di dati importanti, applicare la protezione da scrittura a ogni dispositivo o supporto di memorizzazione. Se si salvano i dati su un dispositivo di memorizzazione USB, assicurarsi di disattivare la protezione da scrittura.

■ Collegamento/rimozione di dispositivi di memorizzazione USB

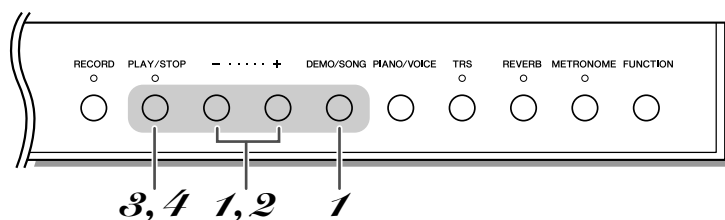
Prima di estrarre il supporto dal dispositivo, assicurarsi che lo strumento non stia eseguendo l'accesso ai dati (ad esempio durante le operazioni di salvataggio e formattazione).

⚠ ATTENZIONE

Evitare di accendere e spegnere frequentemente il dispositivo di memorizzazione USB o di collegare e scollegare il dispositivo troppo spesso. Ciò può causare il blocco dello strumento. Mentre lo strumento esegue l'accesso ai dati (ad esempio nelle operazioni di salvataggio e formattazione) o si installa il dispositivo di memorizzazione USB, NON staccare il connettore USB, NON rimuovere il supporto dal dispositivo e NON spegnere nessuno dei due dispositivi. Questo comportamento potrebbe danneggiare i dati di uno dei dispositivi o di entrambi.

Ascolto delle song contenute nella memoria flash USB

È possibile collegare con facilità un dispositivo di memoria flash USB allo strumento e ascoltare le song registrate su quel dispositivo (su un computer). È inoltre possibile salvare le performance registrate sullo strumento nel dispositivo collegato e riprodurre anche quelle song. Prima di utilizzare una memoria flash USB, assicurarsi di aver letto "Precauzioni da adottare quando si utilizza il terminale USB [TO DEVICE]" a pagina 30.



1 Attivare la modalità USB Song.

Accertarsi che il dispositivo di memoria flash USB sia collegato allo strumento. Premere il pulsante [+] o [-] tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG] finché sul display non viene visualizzato il messaggio "Uxx" o "Fxx" (xx è un numero compreso tra 00 e 99).



Il messaggio "Fxx" viene visualizzato quando non è presente alcuna song "Uxx". Se il dispositivo di memoria flash USB non è collegato oppure non è disponibile alcuna song USB, non verranno visualizzati né "Uxx" né "Fxx".

2 Selezionare una song USB.

Per selezionare la song da riprodurre, premere il pulsante [+] o [-].

- **U00-U99**Selezionare il numero della song USB desiderata, quello della performance registrata e salvata mediante lo strumento (pagina 29) quindi riprodurre la song.
- **F00-F99**Selezionare il numero della song USB desiderata, salvata mediante un computer e riprodurre la song.
- **URL**Riprodurre tutte le song USB in sequenza.
- **Ur d**Riprodurre tutte le song USB di continuo in ordine casuale.

3 Avviare la riproduzione.

Premere il pulsante [PLAY/STOP] per avviare la riproduzione.

4 Interrompere la riproduzione.

Per arrestare la riproduzione, premere il pulsante [PLAY/STOP].

Codice carattere

Se la song non viene caricata, è possibile che vadano modificate le impostazioni del codice carattere.

● International (Internazionale)

È possibile caricare file con nomi alfabetici occidentali (inclusi dieresi o segni diacritici), mentre i file con nomi in giapponese non possono essere caricati. Accendere lo strumento tenendo premuti i pulsanti [FUNCTION] e [REVERB].

● Japanese

È possibile caricare file con nomi alfabetici e nomi giapponesi; tuttavia, non è possibile caricare nomi di file con dieresi o segni diacritici. Accendere lo strumento tenendo premuti i pulsanti [FUNCTION] e [METRONOME].

Song USB:

Nel presente manuale, i dati di performance salvati nel dispositivo di memoria flash USB vengono definiti "song USB".

In base al numero di cartelle presenti nella memoria flash USB, è possibile che la visualizzazione non sia immediata.

L'avvio della riproduzione di alcune song richiede più tempo rispetto ad altre. Occorre tenere presente che ciò influisce anche sul tempo che intercorre tra la riproduzione delle song successive.

È possibile variare la voce di riproduzione.

È possibile suonare la tastiera insieme alla song USB. La voce della song eseguita viene assegnata alla voce riprodotta sulla tastiera.

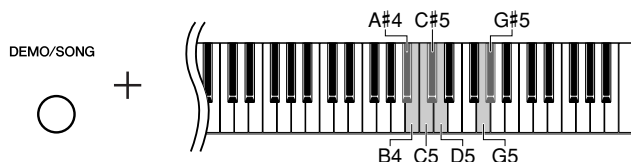
Durante la riproduzione di una song USB, tenere premuto il pulsante [METRONOME] e premere il pulsante [+] o [-] per cambiare il tempo.

Se si utilizza il metronomo (pagina 20) durante la riproduzione delle demo USB, premere il pulsante [+] o [-] per cambiare il tempo. Per cambiare il tempo, è anche possibile premere i tasti.

Impostazione normale: International (Internazionale)

Selezione delle song con la tastiera

- **Avanzamento 1 song:**
Premere il tasto C#5 (do#5) tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG].
- **Riavvolgimento 1 song:**
Premere il tasto B4 (si4) tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG].
- **Avanzamento 10 song:**
Premere il tasto D5 (re5) tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG].
- **Riavvolgimento 10 song:**
Premere il tasto A#4 (la#4) tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG].
- **Selezionare la song "U/xx" (xx è un numero compreso tra 00 e 99):**
Premere il tasto C5 (do5) tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG].
- **Per riprodurre tutto:**
Premere il tasto G5 (sol5) tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG].
- **Per eseguire la riproduzione casuale:**
Premere il tasto G#5 (sol#5) tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG].



"U/xx":

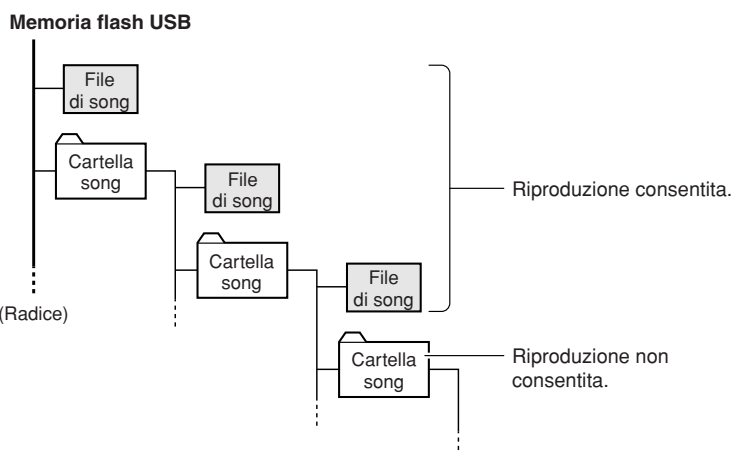
Viene selezionato il numero più basso nell'intervallo U00–U99. Se non sono presenti song "U/xx", viene selezionato il numero più basso nell'intervallo F00–F99.

Se non è collegato alcun dispositivo di memoria flash USB oppure non è disponibile alcuna song USB, verrà selezionata la song "U5-r".

Formato dei dati

Questo strumento è in grado di riprodurre file in formato SMF (Standard Midi File) 0 e 1.

Quando si riproducono song copiate su un dispositivo di memoria flash USB da un computer o da un altro dispositivo, le song devono essere memorizzate nella directory radice della memoria flash USB oppure in una cartella di primo/secondo livello nella directory radice. Le song memorizzate in queste posizioni possono essere riprodotte come dati di song. Su questo strumento non è possibile riprodurre le song memorizzate nelle cartelle di terzo livello create all'interno di cartelle di secondo livello.



Quando si copiano dati di song dal computer sulla memoria flash USB, assicurarsi di salvarli in formato SMF 0 e 1. Occorre tenere presente che le song registrate su altri dispositivi potrebbero utilizzare delle voci non disponibili su questo strumento e, di conseguenza, la resa sonora potrebbe essere diversa rispetto alle song originali.

Cos'è SMF (Standard MIDI File)?

Il formato SMF (formato dati MIDI) è uno dei formati sequencer più comuni e diffusi per la memorizzazione di dati sequencer. Esistono due varianti: formato 0 e formato 1. Molti moduli MIDI sono compatibili con il formato SMF 0, e la maggior parte dei dati sequencer MIDI disponibili in commercio sono nel formato SMF 0.

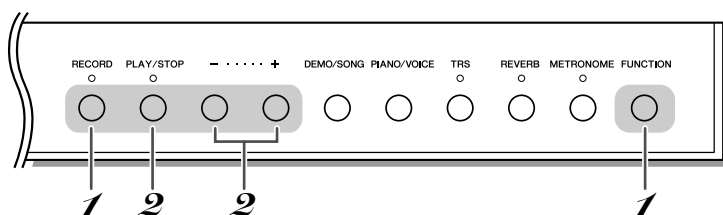
La song utente viene salvata in formato 0 SMF.

Formattazione della memoria flash USB

Per poter essere utilizzati dallo strumento, è possibile che alcuni dispositivi di memoria flash USB necessitino di formattazione.

⚠ ATTENZIONE

Se si formatta una memoria flash USB che contiene già dei dati, tutti i dati preesistenti vengono cancellati. Fare attenzione a non cancellare dati importanti quando si utilizza la funzione di formattazione.



1 Attivare la modalità di formattazione.

Dopo aver collegato il dispositivo di memoria flash USB allo strumento per la formattazione, premere il pulsante [RECORD] tenendo premuto il pulsante [FUNCTION].



Sul display viene visualizzato "For" (Formato).

For

2 Avviare la formattazione.

Dopo aver premuto il pulsante [PLAY/STOP], sul display viene visualizzato il messaggio "n 4". Premere il pulsante [+] per eseguire l'operazione di formattazione. Per annullarla, premere il pulsante [-].



Al termine della formattazione, sul display viene visualizzato per tre secondi "End".

⚠ ATTENZIONE

Mentre lo strumento formatta il dispositivo USB (viene visualizzato "- - -") non spegnere l'unità e non scollegare il dispositivo di memoria flash USB. Ciò potrebbe danneggiare i dati o la memoria flash USB stessa.

3 Uscire dalla modalità di formattazione.

Premere uno dei pulsanti.

Backup dei dati e inizializzazione delle impostazioni

Backup dei dati nella memoria interna

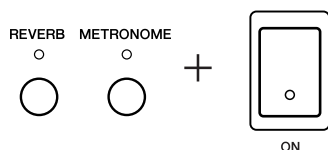
I dati seguenti verranno salvati nella memoria interna dello strumento. I dati restano memorizzati anche dopo lo spegnimento del sistema.

- Volume metronomo (pagina 21)
- Accordatura fine del pitch (pagina 25)
- Codice carattere (pagina 31)
- Dati song utente registrati nello strumento (pagina 27)

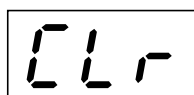
Inizializzazione dei dati

Quando si esegue l'inizializzazione dei dati, tutti i dati, ad esclusione dell'impostazione del codice carattere e della song utente, vengono inizializzati e ripristinati ai valori predefiniti di fabbrica.

Tenendo premuto il pulsante [METRONOME] e il pulsante [REVERB], accendere lo strumento.



↓
Durante l'inizializzazione dei dati, sul display viene visualizzato "CLr".



⚠ ATTENZIONE

Non spegnere lo strumento durante l'inizializzazione dei dati nella memoria interna (vale a dire quando è visualizzata l'indicazione "CLr").

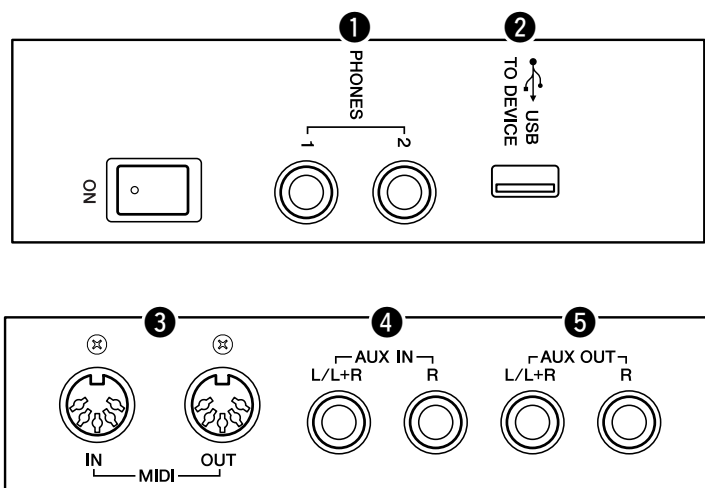
Se lo strumento viene disattivato o presenta malfunzionamenti, spegnerlo ed eseguire la procedura di inizializzazione.

Collegamenti

Connettori

⚠ ATTENZIONE

Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere qualsiasi componente, impostare al minimo (0) tutti i livelli del volume, per evitare il rischio di scossa elettrica o di danni ai componenti stessi.



Per informazioni sulla posizione dei connettori, consultare la sezione "Controlli del pannello e terminali" a pagina 8.

1 Jack [PHONES]

A questo jack è possibile connettere una normale cuffia stereo per esercitarsi senza disturbare.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione "Utilizzo delle cuffie (opzionale)" a pagina 14.

2 Terminale USB [TO DEVICE]

Questo terminale consente il collegamento a dispositivi di memorizzazione USB.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione "Precauzioni da adottare quando si utilizza il terminale USB [TO DEVICE]" a pagina 30.

3 Connettori MIDI [IN] [OUT]

Per collegare i dispositivi MIDI esterni a questi connettori, utilizzare cavi MIDI.

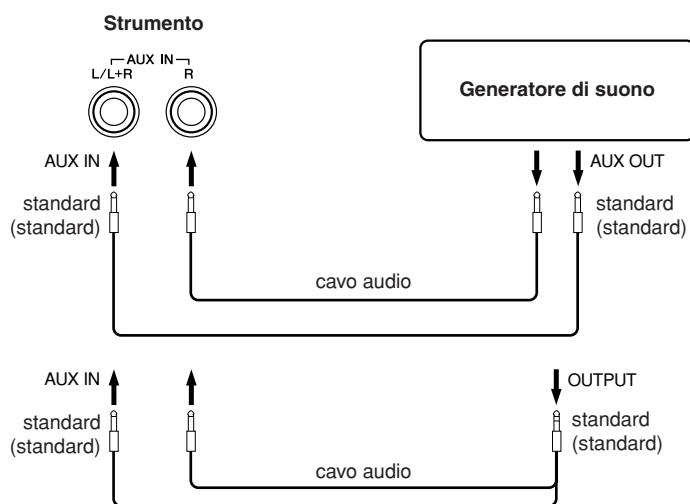
Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione "Informazioni su MIDI" a pagina 37.

4 Jack AUX IN [L/L+R] [R]

A questi jack possono essere collegate le uscite stereo di un altro strumento, per riprodurre il suono di uno strumento esterno attraverso gli altoparlanti dell'N3/N2. Per eseguire i collegamenti, consultare il diagramma sotto riportato e utilizzare i cavi audio.

⚠ ATTENZIONE

Quando i jack AUX IN dello strumento vengono collegati a un dispositivo esterno, accendere prima il dispositivo esterno e successivamente lo strumento. Per lo spegnimento, invertire quest'ordine.



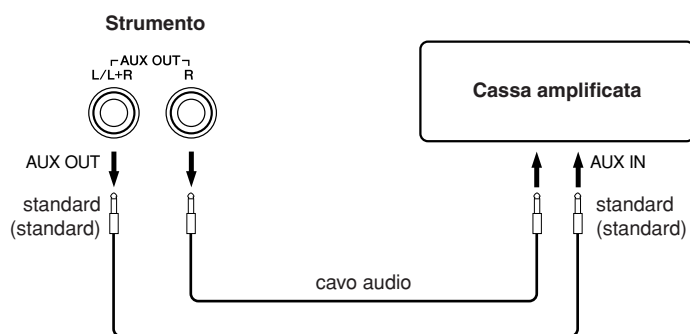
Utilizzare solo il jack AUX IN [L/L+R] per il collegamento con un dispositivo mono.

5 Jack AUX OUT [L/L+R] [R]

Questi jack consentono di collegare lo strumento al sistema di altoparlanti esterni, per l'esecuzione in strutture più ampie a volumi più elevati. Per eseguire i collegamenti, consultare il diagramma sotto riportato e utilizzare i cavi audio.

⚠ ATTENZIONE

Quando i jack AUX OUT dello strumento sono collegati a un impianto audio esterno, accendere prima lo strumento, quindi l'impianto audio esterno. Per lo spegnimento, invertire quest'ordine.



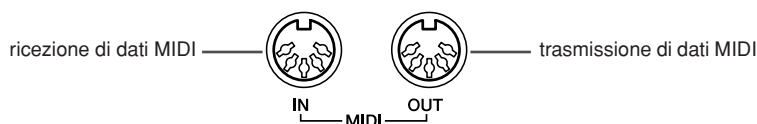
Utilizzare cavi audio e adattatori senza resistenza.

Quando il suono prodotto dai jack AUX OUT viene convogliato ai jack AUX IN, il suono di input viene emesso dall'altoparlante dello strumento. Il suono emesso potrebbe essere eccessivamente forte e potrebbe produrre rumore.

Utilizzare solo il jack AUX OUT [L/L+R] per il collegamento con un dispositivo mono.

Informazioni su MIDI

Il MIDI (Musical Instrument Digital Interface) è un formato standard globale per la trasmissione e la ricezione dei dati di performance tra strumenti musicali elettronici. La connessione di strumenti musicali che supportano il protocollo MIDI attraverso cavi MIDI consente il trasferimento dei dati di performance e d'impostazione tra differenti strumenti musicali. Utilizzando il protocollo MIDI è inoltre possibile ottenere performance più raffinate che non con un semplice strumento musicale.



Per creare una connessione MIDI è necessario un cavo MIDI dedicato (opzionale).

Poiché la trasmissione o la ricezione dei dati MIDI può variare in base al tipo di dispositivo MIDI utilizzato, ciascuno di tali dispositivi può trasmettere o ricevere solo i dati e i comandi compatibili con gli altri dispositivi MIDI collegati. Per conoscere i dati e i comandi MIDI che i dispositivi in uso possono trasmettere o ricevere, consultare il "Prospetto di implementazione MIDI" sull'elenco dati. Vedere a pagina 5 per consultare l'elenco "Elenco dati".

Demo vocali e preset song per pianoforte non vengono trasmesse tramite MIDI.

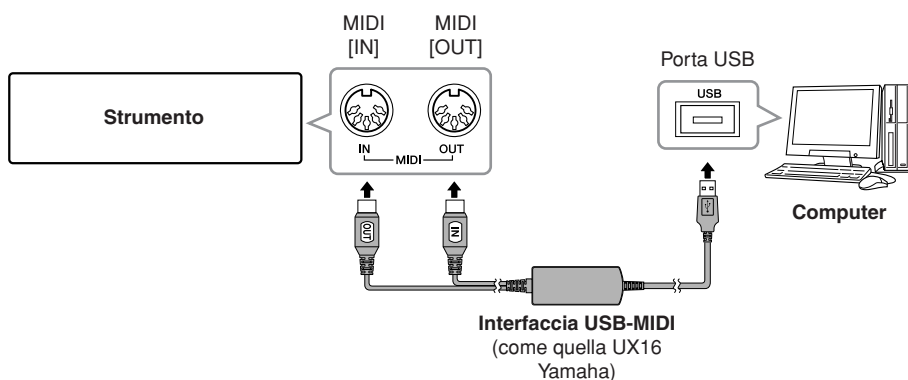
Collegamento a un computer

Il collegamento dello strumento a un computer tramite i connettori MIDI consente il trasferimento di dati MIDI tra lo strumento e il computer. Ad esempio, è possibile inviare al computer e salvare i dati di performance dello strumento.

⚠ ATTENZIONE

Quando si collega lo strumento a un computer, spegnere sia lo strumento che il computer prima di collegare i cavi. Dopo aver effettuato i collegamenti, accendere prima il computer, quindi lo strumento.

Per consentire il trasferimento di dati MIDI tra lo strumento e il computer, è necessario installare su quest'ultimo un'applicazione software.

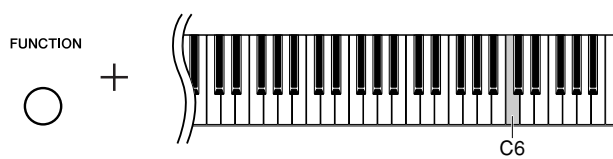


Per connettere i connettori MIDI dello strumento alla porta USB del computer, utilizzare un'interfaccia USB-MIDI opzionale (ad esempio, Yamaha UX16). Per utilizzare l'interfaccia è inoltre necessario installare correttamente il driver USB-MIDI nel computer. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'interfaccia USB.

Attivazione/disattivazione di Local Control

"Local Control" (Controllo locale) si riferisce al fatto che normalmente la tastiera dello strumento controlla il generatore di suoni interno, consentendo di riprodurre le voci interne direttamente dalla tastiera. In questo caso, l'impostazione è "Local Control On", poiché il generatore di suoni interno è controllato a livello locale dalla relativa tastiera. Il Local Control può essere tuttavia impostato su Off. In questo modo, la tastiera dello strumento non riproduce le voci interne, ma le informazioni MIDI appropriate vengono comunque trasmesse tramite il connettore MIDI OUT quando si suonano le note sulla tastiera. Allo stesso tempo, il generatore di suoni interno risponde alle informazioni MIDI ricevute attraverso il connettore MIDI IN.

Tenendo premuto il pulsante [FUNCTION], premere il tasto C6 (do6). Premere ripetutamente il tasto C6 (do6) per attivare/disattivare la funzione Local Control.



Elenco dei messaggi

Messaggio	Commento
0 0 1	Indica che si è verificato un errore durante l'accesso alla memoria flash USB o a un altro supporto. → Scollegare il dispositivo di memoria flash USB e ricollegarlo al terminale USB [TO DEVICE]. Se questo messaggio viene visualizzato ripetutamente, utilizzare un diverso supporto o dispositivo di memoria flash USB.
0 0 2	Indica che i dati di song non possono essere caricati correttamente.
0 0 4	Indica che i dati di song hanno dimensioni troppo elevate per essere caricati.
0 0 5	Il dispositivo di memoria flash USB o il supporto non è stato formattato. → Formattare il dispositivo di memoria flash USB o il supporto dopo aver verificato sul computer che la memoria flash USB o il supporto che si sta per formattare non contenga dati importanti (pagina 33).
0 0 6	Indica che i dati di song protetti non possono essere caricati.
0 0 7	Non sono presenti dati di song.
0 0 8	Il dispositivo di memoria flash USB o il supporto non è collegato. → Collegare un dispositivo di memoria flash USB o un supporto al terminale USB [TO DEVICE].
0 1 4	Indica un errore durante il salvataggio del file, perché nel dispositivo di memoria flash USB o nel supporto esiste una cartella con lo stesso nome. → Modificare il nome della cartella mediante il computer.
0 2 0	Il dispositivo USB non può essere utilizzato. → Utilizzare solo dispositivi di memoria flash USB compatibili con lo strumento.
0 2 2	Viene visualizzato quando le dimensioni totali della memoria flash USB o dell'hub USB hanno superato il limite consentito. → Fare riferimento a "Utilizzo dei dispositivi di memorizzazione USB" a pagina 30.
0 2 3	Indica che si è verificato un errore durante il collegamento della memoria flash USB o di un supporto. → Scollegare il dispositivo di memoria flash USB o il supporto e ricollegarlo.
0 2 4	La comunicazione con il dispositivo USB è stata interrotta a causa del sovraccarico sul dispositivo USB. → Scollegare il dispositivo dal terminale USB [TO DEVICE], quindi accendere lo strumento.
- - -	L'operazione corrente è in elaborazione.
ℓ ℓ r	Inizializzazione alle impostazioni normali.
ℰ 5 3	Indica un errore nell'impostazione della tastiera. → Contattare il rivenditore Yamaha più vicino o un distributore autorizzato.
ℰ 5 4	
ℰ n d	Viene visualizzato quando l'operazione corrente viene completata.
F U L	Viene visualizzato quando la memoria interna è piena. Viene visualizzato quando il numero totale dei file o delle cartelle diventa troppo elevato. Viene visualizzato quando il supporto è pieno.
F o r	Indica che lo strumento ha attivato il modo Format per il dispositivo di memorizzazione USB.
n y	Richiede la conferma o l'annullamento dell'operazione di formattazione.
P r o	Indica che il supporto o il dispositivo di memorizzazione USB è protetto da scrittura.

* Quando un'operazione (ad esempio il salvataggio o il trasferimento di dati) è in corso, sul display viene visualizzata una sequenza di trattini lampeggianti.

* Premere il pulsante [+] o [-] per uscire dal display del messaggio.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa e soluzione
Lo strumento non si accende.	Lo strumento non è collegato correttamente. Inserire saldamente la spina femmina nella presa a vaschetta dello strumento e la spina maschio in una presa CA appropriata (pagina 10).
Si sente rumore dagli altoparlanti o dalle cuffie.	Il rumore può essere dovuto all'interferenza causata dall'utilizzo di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dello strumento. Spegnerne il cellulare oppure usarlo lontano dallo strumento.
Il volume è troppo basso o non si sente alcun suono.	<ul style="list-style-type: none">• Il volume impostato è troppo basso: impostare un livello adeguato utilizzando il controllo [MASTER VOLUME] (pagina 12).• Assicurarsi che all'apposito jack non siano connesse le cuffie (pagina 14).• Assicurarsi che la funzione Local Control (pagina 38) sia attiva.
L'audio è diffuso dallo strumento anche se si sono collegate le cuffie.	Quando è attivato il sistema TRS, è possibile sentire lievi suoni anche se sono collegate le cuffie. Disattivare il sistema TRS per escludere tutti i suoni con l'eccezione delle cuffie (pagina 23).
L'audio è diffuso dallo strumento anche se il volume è al minimo.	Quando è attivata la funzione TRS (pagina 23), è possibile sentire lievi suoni anche con il volume al minimo. Questo è normale e non costituisce un malfunzionamento.
Il pitch e/o il tono delle voci per pianoforte in determinati intervalli non emettono il suono corretto.	Le voci per pianoforte tentano di simulare esattamente i reali suoni del pianoforte. Tuttavia, come risultato di algoritmi di campionamento, in alcuni intervalli gli armonici potrebbero emettere suoni esagerati, producendo un pitch o un suono diverso. Questo è normale e non costituisce un problema.
Non si sente il suono di un tasto specifico.	È possibile che la tastiera non funzioni normalmente se si è premuto un tasto durante l'accensione. Spegnerne e riaccendere lo strumento per reimpostare la funzione. Non premere i tasti mentre si accende lo strumento.
Il pedale damper non produce alcun effetto.	<ul style="list-style-type: none">• (N3) Il cavo del pedale può non essere collegato correttamente. Assicurarsi di inserire correttamente la spina del cavo del pedale nel relativo jack (pagina 42).• (N2) Il pedale damper era premuto al momento dell'accensione dell'unità. Non si tratta di un malfunzionamento; premere nuovamente il pedale per reimpostare la funzione.
Il dispositivo di memoria flash USB si è bloccato (arrestato).	<ul style="list-style-type: none">• Scollegare il dispositivo e collegarlo nuovamente allo strumento.• Il dispositivo di memoria flash USB non è compatibile con lo strumento. Utilizzare solo dispositivi di memoria flash USB la cui compatibilità sia stata confermata da Yamaha (pagina 30).

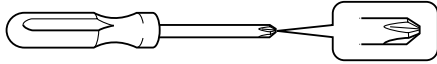
* Per ulteriori informazioni, consultare l'Elenco dei messaggi a pagina 39.

N3: Assemblaggio dell'unità

⚠ ATTENZIONE

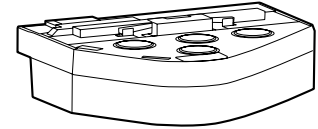
- Fare attenzione a non confondere i componenti e a installarli tutti correttamente. Eseguire il montaggio nella sequenza indicata di seguito.
- L'operazione di assemblaggio deve essere eseguita da almeno tre persone.
- Utilizzare viti della misura corretta, come indicato di seguito. L'utilizzo di viti sbagliate può causare danni allo strumento.
- Accertarsi di stringere bene tutte le viti dopo aver assemblato ciascuna unità.
- Per smontare il supporto, invertire l'ordine delle istruzioni riportate di seguito.

Procurarsi un cacciavite a stella della misura appropriata.



⚠ ATTENZIONE

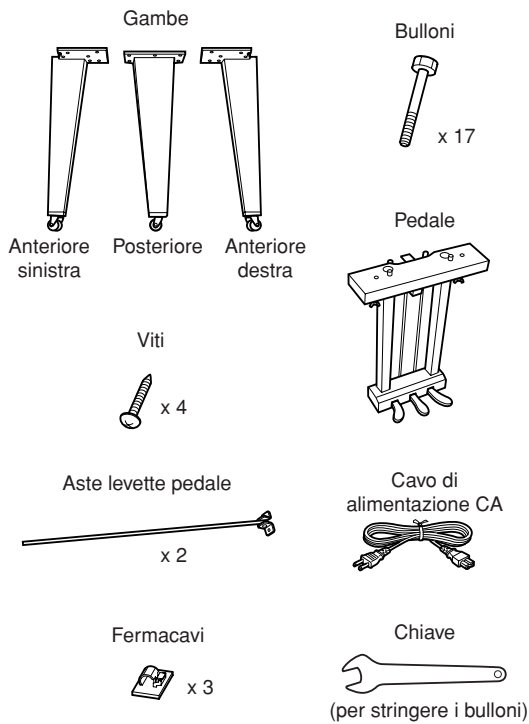
Non appoggiare l'unità principale capovolta sul pavimento.



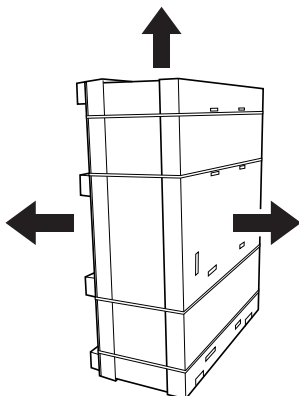
Errato

1 Estrarre i componenti e riunirli per l'assemblaggio.

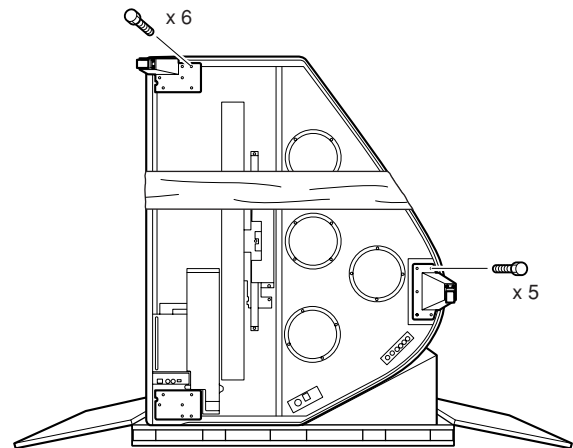
1-1 Estrarre i componenti riportati di seguito dalla confezione più piccola.



- 1-2 Collocare la confezione più grande verticalmente con il lato destro verso l'alto.
 1-3 Tagliare le fascette.
 1-4 Rimuovere i coperchi.



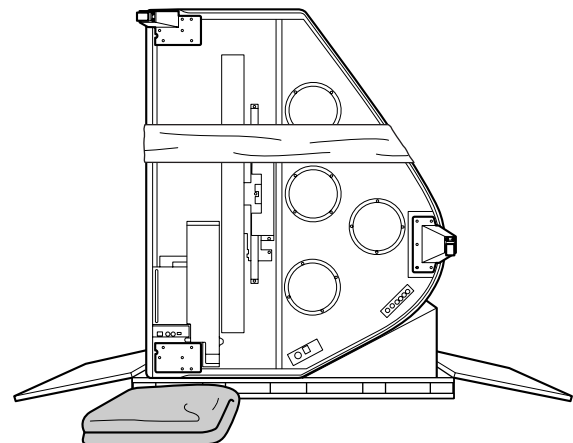
2 Fissare e serrare saldamente la gamba anteriore destra e la gamba posteriore con i bulloni.



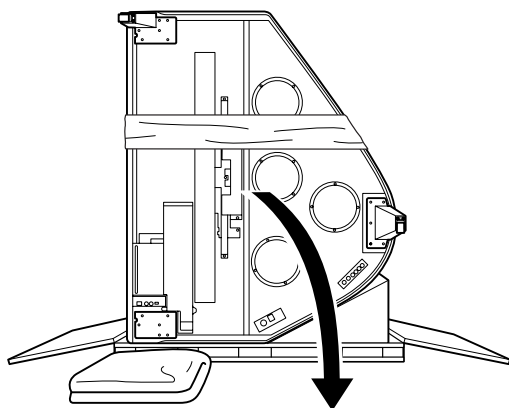
⚠ ATTENZIONE

Quando lo strumento è posizionato verticalmente (come nell'illustrazione sopra), fare attenzione a non farlo cadere, dato che in questa posizione non è stabile.

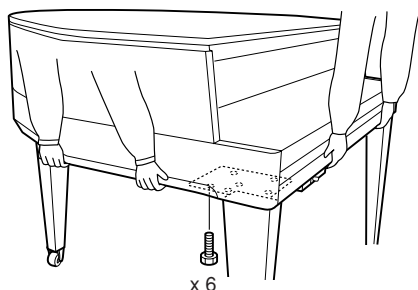
3 Collocare una coperta sull'angolo sinistro.



4 Collocare il piano verticalmente.



5 Fissare e serrare saldamente la gamba anteriore sinistra con i bulloni tenendo fermo il piano.

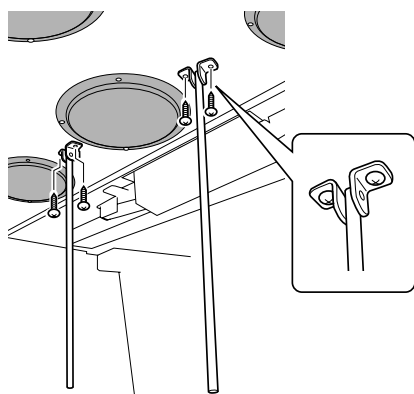


⚠ ATTENZIONE

Non afferrare il pannello di controllo. L'utilizzo di forza eccessiva sul pannello potrebbe causare danni allo strumento.

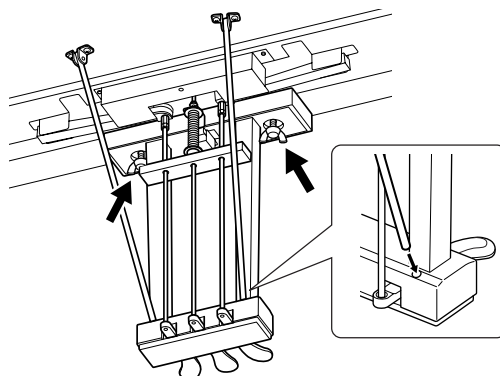
6 Fissare le aste delle levette del pedale.

Individuare i fori filettati nella parte inferiore dell'unità e avvitare saldamente le viti per fissare le aste.



7 Fissare il pedale.

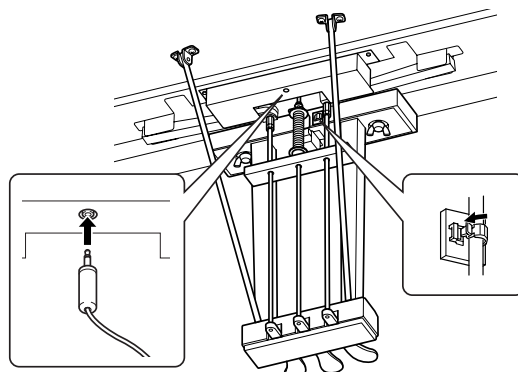
Inserire le aste delle levette del pedale nei recessi della pedaliera e controllare che siano inserite completamente, quindi avvitare saldamente le viti per fissare il pedale.



8 Collegare il cavo del pedale.

8-1 Assicurarsi che il cavo del pedale sia inserito correttamente nel fermacavo.

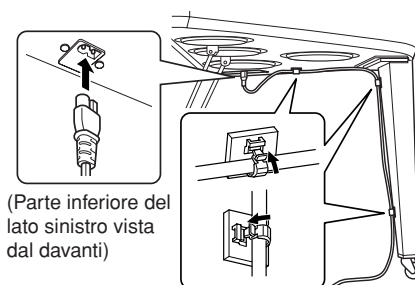
8-2 Inserire lo spinotto del cavo del pedale nel jack appropriato.



9 Collegare il cavo di alimentazione.

9-1 Inserire il cavo di alimentazione nel connettore [AC IN].

9-2 Fissare i fermacavi allo strumento, quindi inserire il cavo di alimentazione nel fermacavo.



■ Dopo aver completato l'assemblaggio, controllare i punti riportati di seguito.

- È avanzato qualche pezzo?
→ Rivedere la procedura di assemblaggio e correggere eventuali errori.
- Lo strumento è al riparo da porte e da altre strutture mobili?
→ Spostare lo strumento in un luogo adeguato.
- Se si scuote lo strumento, si sente un rumore o una vibrazione?
→ Stringere tutte le viti.
- Il cavo di alimentazione è inserito saldamente nelle prese?
→ Verificare il collegamento.
- Se l'unità scricchiola o è instabile quando si suona la tastiera, fare riferimento agli schemi di assemblaggio e stringere tutte le viti.

Specifiche tecniche

			N3	N2
Peso e dimensioni	Dimensioni	Larghezza	1,481 mm	1,471 mm
		Altezza	1,014 mm Coperchio alzato: 1,734 mm	1,009 mm Con leggio: 1,181 mm
		Profondità	1,195 mm	531 mm
	Peso	199 kg	142 kg	
Interfaccia di controllo	Tastiera	Numero di tasti	88 (La 1-Do 7)	
		Bianco	Ivorite	
		Nero	Resina fenolica	
		Sensibilità al tocco	Fixed/Soft/Medium/Hard	
	Sistema sensore	Sensori Hammer	Fibra ottica senza contatto	
		Sensori tasti	Fibra ottica senza contatto	
	Pedale	Numero di pedali	3	
Half-pedal		Sì		
Funzioni		Damper (con effetto half-pedal), sostenuto e sordina		
Cabinet	Coperchio tastiera		Sì	
	Leggio		Sì (angolo regolabile)	Sì
Voci	Generazione di suoni)	Tecnologia di generazione dei suoni	Multicampionamento 4ch	
		Campioni di sustain stereo	Sì	
		Campioni key-off	Sì	
		Risonanza delle corde	Sì	
	Polifonia	Numero massimo di polifonie	256	
Preset	Numero di voci	5		
Effetti	Tipi	Reverb (Riverbero)	Sì	
Song	Preset	Numero di song	10 preset song, 5 song demo per le voci	
	Registrazione	Numero di song	Una song 300 KB (circa 3.000 note)	
		Numero di tracce	1	
Funzioni	Controlli generali	Metronomo	Sì	
		Tempo	Sì	
		Trasposizione	Sì	
		Accordatura	Sì	
		Tipi di scala	7 tipi	
Connettività	Connettori	MIDI	IN/OUT	
		Cuffie	PHONES x 2	
		AUX IN	[L/L+R] [R]	
		AUX OUT	[L/L+R] [R]	
		USB [TO DEVICE]	Sì	
Amplificatori e altoparlanti	Amplificatori	22W x 10 + 30W x 4 + 80W x 2	22W x 10 + 80W x 2	
	Altoparlanti	(16 cm + 13 cm + 2,5 cm) x 4 + Transducer x 4	(13 cm + 2,5 cm) x 3 + (8 cm + 2,5 cm) + 16 cm x 2 + Transducer x 2	
Accessori	Accessori in dotazione	Manuale di istruzioni, cavo di alimentazione CA, 4 fermacavi, copritastiera in feltro, sgabello (a seconda del paese di distribuzione, è possibile che sia incluso oppure opzionale), Registrazione utente del prodotto Yamaha		

* Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale sono fornite a fini puramente informativi. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Dato che le specifiche, le apparecchiature o le opzioni possono essere diverse da paese a paese, verificarle con il proprio rappresentante Yamaha.

Accessori opzionali

Cuffie	HPE-160
Interfaccia USB - MIDI	UX16

Indice

A

Accensione	12
Accessori	5
Accordatura	25
Assemblaggio (N3)	41
AUX IN	36
AUX OUT	36

B

Backup	34
--------------	----

C

Categoria	18
Codice carattere	31
Connettori	35
Coperchio	11, 13
Coperchio tastiera	11
Copritastiera → Coperchio della tastiera	11
Cuffia	14

D

Data List	5
Demo delle voci	19
DEMO/SONG	16, 19, 28, 31
Dispositivo di memorizzazione USB	30

E

Elenco dei messaggi	39
---------------------------	----

F

Formato dei dati	32
Formattazione	33
FUNCTION, pulsante	24, 26, 38

G

Guida rapida all'utilizzo	47
---------------------------------	----

I

Inconvenienti e possibili rimedi	40
Indicazione	9
Indicazione tempo	21
Ingresso CA	10
Inizializzazione	34

L

Leggio	15
Local Control	38

M

MASTER VOLUME	12
METRONOME	20
Metronomo	20
MIDI	37

N

Nota base	26
-----------------	----

P

Pedali	14
PHONES (CUFFIE)	14
PIANO/VOICE	18
Pitch	25
PLAY/STOP	16, 19, 28, 31
Precauzioni	6
Preset Song	16

R

Registrazione	27
Reverb (Riverbero)	23
Riproduzione	
Preset song	16
Song demo	19
Song USB	31
Song utente	28

S

Salvataggio	29
Scala	26
Sensibilità al tocco	22
Song demo	19
Song USB	31
Song utente	28
Specifiche tecniche	43

T

Tempo	20
Trasposizione	24
TRS	23

U

USB TO DEVICE	35
---------------------	----

V

Vibrazione → TRS	23
Volume	
Master Volume	12
Metronome Volume	21

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettrici ed elettronici non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questo simbolo è valido solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

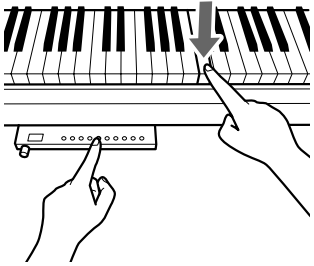
Il numero di serie del prodotto potrebbe trovarsi nella parte inferiore dell'unità. Si consiglia di annotare il numero di serie nell'apposito spazio sottostante e di conservare il presente manuale come documento permanente dell'acquisto per facilitare l'identificazione in caso di furto.

Num. modello

Num. di serie

(parte inferiore)

Guia rápido de operação / Guida rapida all'utilizzo



Enquanto mantém pressionado o botão no painel de controle, pressione uma das teclas correspondentes a seguir para selecionar músicas ou definir parâmetros.

- | | |
|---|--|
| 1 Reprodução de demos de voz (⇒p.19) | 9 Volume do metrônomo (⇒p.21) |
| 2 Reprodução de músicas predefinidas (⇒p.17) | 10 Fórmula de compasso do metrônomo (⇒p.21) |
| 3 Reprodução de músicas predefinidas: todas (⇒p.17) | 11 Metrônomo/Tempo da música (⇒p.20) |
| 4 Reprodução de músicas predefinidas: aleatoriamente (⇒p.17) | 12 Transposição (⇒p.24) |
| 5 Reprodução de músicas do usuário (⇒p.26) | 13 Nota de base (⇒p.26) |
| 6 Reprodução de músicas USB (⇒p.32) | 14 Escala (⇒p.26) |
| 7 Reprodução de músicas USB: todas (⇒p.32) | 15 Controle local ativo/Inativo (⇒p.38) |
| 8 Reprodução de músicas USB: aleatoriamente (⇒p.32) | 16 Sensibilidade ao toque (⇒p.22) |

Per selezionare le song o impostare i parametri, tenere premuto il pulsante sul pannello di controllo e premere uno dei tasti corrispondenti indicati di seguito.

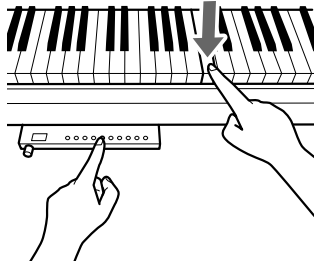
- | | |
|--|---|
| 1 Playback demo vocale (⇒p.19) | 10 Indicazione tempo metronomo (⇒p.21) |
| 2 Playback preset song (⇒p.17) | 11 Tempo metronomo/song (⇒p.20) |
| 3 Playback preset song: tutte (⇒p.17) | 12 Trasposizione (⇒p.24) |
| 4 Playback preset song: casuale (⇒p.17) | 13 Nota di base (⇒p.26) |
| 5 Playback song utente (⇒p.26) | 14 Scala (⇒p.26) |
| 6 Playback song USB (⇒p.32) | 15 Attivazione/disattivazione controllo locale (⇒p.38) |
| 7 Playback song USB: tutte (⇒p.32) | 16 Sensibilità al tocco (⇒p.22) |
| 8 Playback song USB: casuale (⇒p.32) | |
| 9 Volume metronomo (⇒p.21) | |

DEMO/SONG +

METRÓNOME +

FUNCTION +

Beknopte handleiding / Skrócony opis działania



Houd de knop op het bedieningspaneel ingedrukt, en druk op een van de overeenkomstige toetsen hieronder om songs te selecteren of parameters in te stellen.

- | | |
|--|--|
| 1 Voicedemosongs afspelen (⇒p.19) | 9 Metronoomvolume (⇒p.21) |
| 2 Presetsongs afspelen (⇒p.17) | 10 Metronoommaatsoort (⇒p.21) |
| 3 Presetsongs afspelen: alle (⇒p.17) | 11 Metronoom/songtempo (⇒p.20) |
| 4 Presetsongs afspelen: willekeurig (⇒p.17) | 12 Transponering (⇒p.24) |
| 5 Gebruikerssongs afspelen (⇒p.26) | 13 Grondtoon (⇒p.26) |
| 6 USB-songs afspelen (⇒p.32) | 14 Toonschaal (⇒p.26) |
| 7 USB-songs afspelen: alle (⇒p.32) | 15 Lokale besturing aan/uit (⇒p.38) |
| 8 USB-songs afspelen: willekeurig (⇒p.32) | 16 Aanslaggevoeligheid (⇒p.22) |

Trzymając naciśnięty przycisk na panelu sterowania, naciśnij jeden z odpowiednich klawiszy, widocznych poniżej, aby wybrać utwory lub ustawić parametry.

- | | |
|--|---|
| 1 Odtwarzanie utworu demonstracyjnego brzmienia (⇒s.19) | 8 Odtwarzanie utworu USB: losowo (⇒s.32) |
| 2 Odtwarzanie wstępnie zdefiniowanego utworu (⇒s.17) | 9 Głośność metronomu (⇒s.21) |
| 3 Odtwarzanie wstępnie zdefiniowanego utworu: wszystkie (⇒s.17) | 10 Metrum metronomu (⇒s.21) |
| 4 Odtwarzanie wstępnie zdefiniowanego utworu: losowo (⇒s.17) | 11 Tempo metronomu/utworu (⇒s.20) |
| 5 Odtwarzanie utworu użytkownika (⇒s.26) | 12 Transpozycja (⇒s.24) |
| 6 Odtwarzanie utworu USB (⇒s.32) | 13 Dźwięk podstawowy (⇒s.26) |
| 7 Odtwarzanie utworu USB: wszystkie (⇒s.32) | 14 Skala (⇒s.26) |
| | 15 Włączanie/Wyłączanie sterowania lokalnego (⇒s.38) |
| | 16 Czułość klawiatury na dotyk (⇒s.22) |

DEMO/SONG +

METRONOME +

FUNCTION +

16 PIANO/VOICE +

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

Neem voor details over producten alstublieft contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND

Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Ice-
land
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2009 Yamaha Corporation

LBA0
902xxx.x-01
Printed in Europe

